

**BELGISCHE SENAAT**


---

 ZITTING 2000-2001
 

---



---

 14 FEBRUARI 2001
 

---

**Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstoogmerk en de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend**

---

*Evocatieprocedure*


---

**AMENDEMENTEN**


---

Nr. 175 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

**Opschrift**
**Het opschrift vervangen als volgt :**

« *Wetsontwerp betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen.* »

## Verantwoording

Het ontwerp wijzigt niet alleen de wet van 27 juni 1921, maar ook het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, het Wetboek der successierechten, het Wetboek der zegelrechten, het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen en talrijke andere wetten. Het schaft bovendien de wet van 25 oktober 1919 af.

---

*Zie:*
**Stukken van de Senaat:**
**2-283 - 1999/2000:**

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Nrs. 2 tot 10: Amendementen.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

 SESSION DE 2000-2001
 

---



---

 14 FÉVRIER 2001
 

---

**Projet de loi modifiant la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique**

---

*Procédure d'évocation*


---

**AMENDEMENTS**


---

N° 175 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

**Intitulé**
**Remplacer l'intitulé du projet de loi par l'intitulé suivant :**

« *Projet de loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.* »

## Justification

Le projet de loi modifie non seulement la loi du 27 juin 1921 mais aussi le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, le Code des droits de succession, le Code des droits de timbre, le Code des taxes assimilées au timbre et de nombreuses autres lois. En outre, il abroge la loi du 25 octobre 1919.

---

*Voir:*
**Documents du Sénat:**
**2-283 - 1999/2000:**

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 10: Amendements.

## Nr. 176 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 2

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 2. — *Het opschrift van de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, wordt vervangen als volgt: 'Wet betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen'.*»

## Verantwoording

1. Het huidige opschrift van de wet van 27 juni 1921 luidt in het Frans: «accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif».

2. Het lijkt niet overbodig aan te geven dat het gaat om internationale verenigingen zonder winstoogmerk.

## Nr. 177 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 4

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 4. — (...) *Artikel 1 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:*

«*Artikel 1. — De zetel van een Belgische vereniging zonder winstoogmerk, in dit hoofdstuk «vereniging» genoemd, is gevestigd in België.*

*De vereniging geniet rechtspersoonlijkheid, onder de voorwaarden omschreven in dit hoofdstuk.*

*De vereniging zonder winstoogmerk is die, welke niet nijverheids- of handelszaken drijft of welke niet tracht een stoffelijk voordeel aan haar leden te verschaffen.»*

## Verantwoording

1. Dit amendement geeft duidelijk aan dat hier de definitie wordt gegeven van een Belgische vereniging zonder winstoogmerk, nu in titel I van de wet een onderscheid wordt gemaakt tussen Belgische VZW's (hoofdstuk I) en buitenlandse VZW's (hoofdstuk II). Bovendien wordt door dit amendement de voorwaarde dat de zetel in België moet gevestigd zijn, ingeschreven op een meer geschikte plaats.

2. In de huidige wet gebruikt men nu eens de termen «vereniging zonder winstoogmerk», dan weer de term «vereniging». Het lijkt aangewezen de terminologie te uniformiseren.

3. In het Frans gebruikt men zowel de termen «personnalité civile» als de termen «personnalité juridique». Deze laatste uitdrukking verdient de voorkeur.

## N° 176 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 2

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

«Art. 2. — *L'intitulé de la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique est remplacé par l'intitulé suivant: 'Loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations'.*»

## Justification

1. L'intitulé actuel de la loi du 27 juin 1921 utilise les termes: «accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif».

2. Il n'est pas inutile de préciser qu'il s'agit d'associations internationales sans but lucratif.

## N° 177 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 4

**Remplacer cet article comme suit :**

«Art. 4. — *L'article 1<sup>er</sup> de la même loi est remplacé par ce qui suit:*

«*Article 1<sup>er</sup>. — Le siège d'une association sans but lucratif belge, dénommée dans le présent chapitre «association», est situé en Belgique.*

*L'association jouit de la personnalité juridique aux conditions définies dans le présent chapitre.*

*L'association sans but lucratif est celle qui ne se livre pas à des opérations industrielles ou commerciales, ou qui ne cherche pas à procurer à ses membres un gain matériel.»*

## Justification

1. Cet amendement précise qu'il s'agit de la définition de l'association sans but lucratif belge, dès lors que le titre I<sup>er</sup> de la loi distingue les ASBL belges (chapitre I<sup>er</sup>) des ASBL étrangères (chapitre II). Il permet, par ailleurs, d'inscrire la condition selon laquelle le siège doit être fixé en Belgique à un endroit plus approprié.

2. Dans la loi actuelle, on rencontre tantôt l'expression «association sans but lucratif» tantôt le mot «association». Il est préférable d'utiliser une terminologie uniforme.

3. On utilise également alternativement les termes «personnalité civile» et «personnalité juridique». Mieux vaut faire usage de cette dernière expression.

Nr. 178 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 5

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 5. — Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. — De statuten van een vereniging vermelden ten minste (...):

1<sup>o</sup> de naam, de voornamen en de woonplaats of, ingeval het rechtspersonen betreft, de naam, de rechtsvorm en de zetel van de oprichters;

2<sup>o</sup> de naam van de vereniging en het gerechtelijk arrondissement waar de zetel van de vereniging gevestigd is;

3<sup>o</sup> het minimumaantal leden, dat niet minder mag zijn dan drie;

4<sup>o</sup> de precieze omschrijving van het doel waarvoor zij is opgericht;

5<sup>o</sup> de voorwaarden en de formaliteiten betreffende toetreding en uittreding van de leden;

6<sup>o</sup> de bevoegdheden van de algemene vergadering en de wijze van bijeenroeping ervan, alsook de wijze waarop haar beslissingen aan de leden en aan derden ter kennis worden gebracht;

7<sup>o</sup> a) de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de bestuurders, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college, en de duur van hun mandaat;

b) in voorkomend geval, de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen gemachtigd de vereniging overeenkomstig artikel 13, vierde lid, te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college;

c) in voorkomend geval, de wijze van benoeming en ambtsbeëindiging van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen overeenkomstig artikel 13bis, eerste lid, de omvang van hun bevoegdheden en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college;

d) in voorkomend geval, de wijze van benoeming van de commissarissen.

8<sup>o</sup> het maximumbedrag van de bijdragen of van de stortingen ten laste van de leden;

9<sup>o</sup> de bestemming van het vermogen van de vereniging ingeval zij wordt ontbonden;

10<sup>o</sup> de duur van de vereniging ingeval zij niet voor onbepaalde tijd is aangegaan.

N° 178 DE MME TAE LMANET M. ISTASSE

Art. 5

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 5. — L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Les statuts d'une association mentionnent au minimum :

1<sup>o</sup> les noms, prénoms et domicile ou, au cas où il s'agit de personnes morales, la dénomination sociale, la forme juridique et le siège social des fondateurs;

2<sup>o</sup> la dénomination de l'association et l'arrondissement judiciaire dans lequel le siège de l'association est situé;

3<sup>o</sup> le nombre minimum des membres. Il ne peut pas être inférieur à trois;

4<sup>o</sup> la désignation précise du but en vue duquel elle est constituée;

5<sup>o</sup> les conditions et formalités d'admission et de sortie des membres;

6<sup>o</sup> les attributions et le mode de convocation de l'assemblée générale ainsi que la manière dont ses résolutions sont portées à la connaissance des membres et des tiers;

7<sup>o</sup> a) le mode de nomination et de cessation de fonctions des administrateurs, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, en agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège, ainsi que la durée de leur mandat;

b) le cas échéant, le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes habilitées à représenter l'association conformément à l'article 13, alinéa 4, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, en agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège;

c) le cas échéant, le mode de nomination et de cessation de fonctions des personnes déléguées à la gestion journalière de l'association conformément à l'article 13bis, alinéa 1<sup>er</sup>, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, en agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège;

d) le cas échéant, le mode de nomination des commissaires.

8<sup>o</sup> le montant maximum des cotisations ou des versements à effectuer par les membres;

9<sup>o</sup> la destination du patrimoine de l'association en cas de dissolution;

10<sup>o</sup> la durée de l'association lorsqu'elle n'est pas illimitée.

*Deze statuten worden bij authentieke of bij onderhandse akte vastgesteld. In dat laatste geval moeten zij in afwijking van artikel 1325 van het Burgerlijk Wetboek, slechts in twee originelen worden opgesteld.»*

## Verantwoording

## 1. Inleidende zin

De voorgestelde tekst herstelt de symmetrie met het Frans.

2. Eerste lid, 4<sup>o</sup>

De verwijzing naar het doel dat de vereniging nastreeft moet verdwijnen. Zij komt niet meer voor in de latere artikelen en men ziet ook niet in hoe dat doel verschilt met het doel waarvoor de vereniging is opgericht.

3. Eerste lid, 7<sup>o</sup>

Dit onderdeel leidt door zijn te beknopte formulering tot onduidelijkheid. Bovendien is de vereniging niet altijd verplicht commissarissen te benoemen.

Ten slotte lijkt het aangewezen ook de ambtsbeëindiging van de in deze bepaling genoemde mandatarissen in de statuten te regelen.

## 4. Laatste lid

Het zijn de statuten die bij authentieke of onderhandse akte moeten worden vastgesteld. Er wordt tevens voorgesteld af te wijken van de regel dat er evenveel originelen moeten zijn als partijen met een onderscheiden belang, wat een omslachtige zaak is als er veel stichters zijn.

**Nr. 179 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse**

## Art. 6

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 6. — In dezelfde wet wordt een artikel 2bis ingevoegd, luidende :*

*«Art. 2bis. — Onverminderd de artikelen 3, § 2, en 11, zijn de leden in hun hoedanigheid van lid op generlei wijze persoonlijk aansprakelijk voor de verbintenissen die de vereniging aangaat.»*

## Verantwoording

1. Het amendement verwijst naar de twee uitzonderingen op artikel 2bis, te weten artikel 3, § 2, en artikel 11.

2. Omwille van de duidelijkheid wordt uitdrukkelijk vermeld dat de leden niet persoonlijk aansprakelijk zijn in hun hoedanigheid van lid.

*Ces statuts sont constatés dans un acte authentique ou sous seing privé, étant entendu que dans ce dernier cas, nonobstant le prescrit de l'article 1325 du Code civil, deux originaux suffisent.»*

## Justification

## 1. Phase liminaire dans le texte néerlandais

Cet amendement rétablit la symétrie avec le texte français.

2. Alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>

Il y a lieu de supprimer la spécification du but qu'elle poursuit, dès lors qu'on ne retrouve plus cette notion dans les articles suivants du projet et qu'on ne perçoit pas clairement ce qui pourrait la différencier du but en vue duquel elle est formée.

3. Alinéa 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>

Du fait de sa formulation succincte, cette partie du texte pouvait prêter à confusion. De plus, une ASBL n'est pas toujours tenue de nommer des commissaires.

Enfin, la cessation de fonctions des mandataires visés dans cette disposition doit être réglée par les statuts.

## 4. Dernier alinéa

Ce sont les statuts qui doivent être constatés dans un acte authentique ou sous seing privé. Cet amendement entend également déroger à l'obligation, qui s'avère fastidieuse lorsque l'association comporte de nombreux fondateurs, de rédiger les statuts en autant d'originaux qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct.

**N° 179 DE MME Taelman et M. Istasse**

## Art. 6

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

*«Art. 6. — Un article 2bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

*«Art. 2bis. — Sans préjudice des articles 3, § 2, et 11, les membres du fait de cette qualité ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de l'association.»*

## Justification

1. Cet amendement fait référence aux deux exceptions à l'article 2bis, à savoir l'article 3, § 2, et l'article 11.

2. Il précise par souci de clarté que les membres ne contractent aucune obligation personnelle en leur qualité de membre.

## Nr. 180 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 7

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 7. — *In dezelfde wet wordt een artikel 2ter ingevoegd, luidende :*

« Art. 2ter. — *De statuten van de vereniging kunnen bepalen onder welke voorwaarden derden die een band hebben met de vereniging als toetredende lid van de vereniging kunnen worden beschouwd. De rechten en plichten van de leden omschreven in deze wet zijn niet van toepassing op de toetredende leden. Hun rechten en plichten worden bepaald door de statuten. »*

## Verantwoording

1. Volgens de ontworpen formulering kan een derde die een band heeft met een vereniging, als toetredende lid worden beschouwd, ook als hij dat niet wenst. Dit is niet verenigbaar met de grondwettelijk beschermde vrijheid van vereniging (artikel 27 van de Grondwet).

2. Het ontwerp bepaalt wel welke rechten en plichten niet op de toetredende leden van toepassing zijn, doch niet welke rechten en plichten eventueel wel op hen van toepassing zijn.

Men kan eventueel voorschrijven dat de statuten (of het huishoudelijk reglement, of de algemene vergadering binnen de grenzen bepaald in de statuten) de rechten en plichten van deze leden bepalen.

## Nr. 181 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 8

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 8. — *Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

« Art. 3. — § 1. *De vereniging bezit rechtspersoonlijkheid vanaf de dag dat haar statuten, de akten betreffende de benoeming van de bestuurders en in voorkomend geval van de personen gemachtigd om de vereniging overeenkomstig artikel 13, vierde lid, te vertegenwoordigen, alsook die inzake de vestiging van de zetel van de vereniging, worden neergelegd overeenkomstig artikel 26novies, § 1.*

*De akten betreffende de benoeming vermelden de naam, de voornamen en de woonplaats of, ingeval het rechtspersoon betreft, de naam, de rechtsvorm en de zetel van de bestuurders en van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen, de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college.*

## N° 180 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 7

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 7. — *Un article 2ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« Art. 2ter. — *Les statuts de l'association peuvent fixer les conditions auxquelles les tiers qui ont un lien avec l'association peuvent être considérés comme membres adhérents de l'association. Les droits et obligations des membres, fixés par la présente loi, ne s'appliquent pas aux membres adhérents. Leurs droits et obligations sont fixés par les statuts. »*

## Justification

1. Selon le texte en projet, un tiers qui a un lien avec l'association peut être considéré comme membre adhérent, même s'il ne le souhaite pas. Cette disposition est incompatible avec la liberté d'association, garantie par la Constitution (article 27 de la Constitution).

2. Le projet détermine les droits et obligations qui ne sont pas applicables aux membres adhérents, mais omet de fixer les droits et obligations qui leur sont éventuellement applicables.

On peut éventuellement prescrire que les statuts (ou le règlement d'ordre intérieur, ou l'assemblée générale, dans les limites précisées par les statuts) fixent les droits et obligations de ces membres.

## N° 181 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 8

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 8. — *L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 3. — § 1<sup>er</sup>. *La personnalité juridique est acquise à l'association à compter du jour où ses statuts, les actes relatifs à la nomination des administrateurs, et, le cas échéant, des personnes habilitées à représenter l'association conformément à l'article 13, alinéa 4, ainsi qu'à la désignation du siège de l'association sont déposés conformément à l'article 26novies, § 1<sup>er</sup>.*

*Les actes relatifs à la nomination comportent les nom, prénoms et domicile ou, au cas où il s'agit de personnes morales, la dénomination sociale, la forme juridique et le siège social des administrateurs et des personnes habilitées à représenter l'association, l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, en agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège.*

*De akten betreffende de vestiging van de zetel van de vereniging vermelden het adres ervan.*

§ 2. Niettemin kunnen in naam van de vereniging reeds verbintenissen worden aangegaan vooraleer zij rechtspersoonlijkheid bezit. Tenzij anders is overeengekomen, zijn de personen die, in welke hoedanigheid ook, dergelijke verbintenissen aangaan, persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk indien de vereniging binnen zes maanden na het ontstaan van de verbintenis geen rechtspersoonlijkheid heeft verkregen en zij bovendien de verbintenissen niet heeft overgenomen binnen twee maanden na het verkrijgen van de rechtspersoonlijkheid. Verbintenissen overgenomen door de vereniging worden geacht door haar te zijn aangegaan vanaf het ontstaan van die verbintenissen. »

#### Verantwoording

§ 1, eerste lid. — 1. De aanwijzing van personen gemachtigd om de vereniging overeenkomstig artikel 13, vierde lid, te vertegenwoordigen, is facultatief. Men mag van de neerlegging van hun benoemingsakte dan ook geen absolute verplichting maken. Een VZW moet ook de rechtspersoonlijkheid kunnen verkrijgen zonder dergelijke benoemingsakten neer te leggen.

2. Er wordt voorgesteld alle bepalingen betreffende de neerlegging en bekendmaking van de stukken en het houden van een dossier te groeperen in artikel 26novies.

§ 1, tweede lid. — Voor rechtspersonen is het aangewezen ook de rechtsvorm te vermelden, zoals in artikel 2, 1<sup>o</sup>.

§ 1, derde lid. — De regel dat de zetel van de Belgische VZW's in België moet gevestigd zijn, hoort thuis in artikel 1.

§ 2. — Men moet de verschillende stadia in de logische volgorde vermelden: eerst het verkrijgen van de rechtspersoonlijkheid, dan het overnemen van de verbintenis.

Bovendien dient aan de beide vereisten te zijn voldaan.

**Nr. 182 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE**

#### Art. 9

##### **Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 9. — In dezelfde wet wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidende :

«Art. 3bis. — De nietigheid van een vereniging kan alleen in de hiernavolgende gevallen worden uitgesproken :

1<sup>o</sup> wanneer de statuten de vermeldingen bedoeld in artikel 2, 2<sup>o</sup> niet bevatten;

*Les actes relatifs à la désignation du siège de l'association comportent l'adresse de celui-ci.*

§ 2. Il pourra cependant être pris des engagements au nom de l'association avant l'acquisition par celle-ci de la personnalité juridique. Sauf convention contraire, ceux qui prennent de tels engagements, à quelque titre que ce soit, en sont personnellement et solidairement responsables, sauf si l'association a acquis la personnalité juridique dans les six mois de la naissance de l'engagement et qu'elle a en outre repris cet engagement dans les deux mois de l'acquisition de la personnalité juridique. Les engagements repris par l'association sont réputés avoir été contractés par elle dès leur origine. »

#### Justification

§ 1<sup>er</sup>, premier alinéa. — 1. La désignation des personnes habilitées à représenter l'association conformément à l'article 13, alinéa 4, est facultative. On ne peut dès lors pas faire du dépôt de leur acte de nomination une obligation absolue. Une ASBL doit aussi pouvoir acquérir la personnalité juridique sans déposer de tels actes de nomination.

2. Il est proposé de rassembler toutes dispositions relatives au dépôt des documents et à la tenue du dossier dans l'article 26novies.

§ 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa. — Il convient en toute logique de mentionner également la forme juridique pour les personnes morales, comme cela a été requis à l'article 2, 1<sup>o</sup>.

§ 1<sup>er</sup>, troisième alinéa. — La règle selon laquelle le siège des ASBL belges doit être établi en Belgique, doit prendre place à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 2. — Il y a lieu de reprendre les étapes par ordre chronologique: d'abord l'acquisition de la personnalité juridique, ensuite la reprise de l'engagement.

De plus, les deux conditions doivent être remplies conjointement.

**N<sup>o</sup> 182 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE**

#### Art. 9

##### **Remplacer cet article par la disposition suivante :**

«Art. 9. — Un article 3bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

«Art. 3bis. — La nullité d'une association ne peut être prononcée que dans les cas suivants :

1<sup>o</sup> si les statuts ne contiennent pas les mentions visées à l'article 2, 2<sup>o</sup>;

*2° wanneer het doel waarvoor zij is opgericht, strijdig is met de wet of met de openbare orde.»*

Verantwoording

1. Het Gerechtelijk Wetboek bevat al een aantal bepalingen inzake de bevoegdheid van de rechtbanken met betrekking tot de VZW's (artikelen 569, 9°, en 628, 5°). Als men nieuwe regels wil invoeren, horen die thuis in het Gerechtelijk Wetboek.

2. «Statuten» is minder dubbelzinning dan «oprichtingsakte».

3. Omwille van de uniformiteit wordt verwezen naar het doel waarvoor de vereniging is opgericht.

**Nr. 183 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 10

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 10. — In dezelfde wet wordt een artikel 3ter ingevoegd, luidende :*

*«Art. 3ter. — Onverminderd artikel 26novies, §§ 2 en 3, heeft de nietigheid gevolgen te rekenen van de dag waarop zij is uitgesproken.*

*De beslissing waarbij de nietigheid van een vereniging wordt uitgesproken, brengt de vereffening van de vereniging mee overeenkomstig artikel 19. Onverminderd de gevolgen van het feit dat zij zich in vereffening bevindt, doet de nietigheid geen afbreuk aan de rechtsgeldigheid van de verbintenissen van de vereniging of van die welke ten aanzien van haar zijn aangegaan.»*

Verantwoording

Eerste lid. — De tweede zin bevat een regel die reeds voorkomt in artikel 26novies dat de algemene regels betreffende de bekendmaking en de tegenstelbaarheid bevat. Het lijkt aangewezen te verwijzen naar dat artikel.

De woorden «op zichzelf» zijn overbodig.

**Nr. 184 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 11

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 11. — Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*«Art. 4. — Een besluit van de algemene vergadering is vereist voor :*

*1° de wijziging van de statuten;*

*2° de benoeming en de afzetting van de bestuurders;*

*2° si le but en vue duquel elle est constituée, contrevient à la loi ou à l'ordre public.»*

Justification

1. Le Code judiciaire contient déjà une série de règles relatives à la compétence des tribunaux en ce qui concerne les ASBL (article 569, 9°, et 628, 5°). Si l'on souhaite introduire de nouvelles règles, il serait préférable de les placer dans le Code judiciaire.

2. Le terme «statut» est moins ambigu que celui «d'acte constitutif».

3. Dans un souci d'uniformisation terminologique, mieux vaut utiliser l'expression «but en vue duquel elle est constituée».

**N° 183 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE**

Art. 10

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

*«Art. 10. — Un article 3ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

*«Art. 3ter. — Sans préjudice de l'article 26novies, §§ 2 et 3, la nullité produit ses effets à dater de la décision qui la prononce.*

*La décision prononçant la nullité de l'association entraîne la liquidation de celle-ci conformément à l'article 19. Sans préjudice des effets de l'état de liquidation, la nullité de l'association n'affecte pas la validité de ses engagements ni celle des engagements pris envers elle.»*

Justification

Alinéa 1<sup>er</sup>. — La seconde phrase renferme une règle déjà contenue à l'article 26novies, §§ 2 et 3, fixant le régime général en matière de publication et d'opposabilité auquel il y a lieu de se référer.

Alinéa 2. — Les mots «par elle-même» sont superflus.

**N° 184 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE**

Art. 11

**Remplacer cet article comme suit :**

*«Art. 11. — L'article 4 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

*«Art. 4. — Une délibération de l'assemblée générale est requise pour (...):*

*1° la modification des statuts;*

*2° la nomination et la révocation des administrateurs;*

3<sup>o</sup> de benoeming en de afzetting van de commissarissen, het bepalen van hun bezoldiging ingeval een bezoldiging wordt toegekend;

4<sup>o</sup> de kwijting aan de bestuurders en de commissarissen;

5<sup>o</sup> de goedkeuring van de begroting en van de rekening;

6<sup>o</sup> de ontbinding van de vereniging;

7<sup>o</sup> de uitsluiting van een lid;

8<sup>o</sup> de omzetting van de vereniging in een vennootschap met een sociaal oogmerk;

9<sup>o</sup> alle gevallen waarin de statuten dat vereisen. »

#### Verantwoording

1. Artikel 4, 3<sup>o</sup>, handelt over de bezoldiging van de commissarissen als hen een bezoldiging wordt toegekend. Bovendien verschilt de Nederlandse redactie onnodig van de Franse.

2. Het is aangewezen de opsomming aan te vullen met de punten waarvoor andere artikelen een beslissing van de algemene vergadering vereisen.

Nr. 185 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

#### Art. 12

##### Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 12. — Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. — De algemene vergadering wordt door de raad van bestuur bijeengeroepen in de gevallen bepaald bij de wet, de statuten of wanneer ten minste een vijfde van de leden het vraagt. »

#### Verantwoording

1. De verplichting tot bijeenroeping van de algemene vergadering ligt eerder bij de raad van bestuur dan bij de bestuurders.

2. In een aantal gevallen bepaalt de wet dat de algemene vergadering moet worden bijeengeroepen.

3. De precisering dat het moet gaan om ten minste één vijfde van de leden lijkt nuttig en gebruikelijk (zie bijvoorbeeld artikel 195 van de Grondwet).

3<sup>o</sup> la nomination et la révocation des commissaires, la fixation de leur rémunération dans les cas où une rémunération est attribuée;

4<sup>o</sup> la décharge à octroyer aux administrateurs et aux commissaires;

5<sup>o</sup> l'approbation des budgets et des comptes;

6<sup>o</sup> la dissolution de l'association;

7<sup>o</sup> l'exclusion d'un membre;

8<sup>o</sup> la transformation de l'association en société à finalité sociale;

9<sup>o</sup> tous les cas où les statuts l'exigent. »

#### Justification

1. L'article 4, 3<sup>o</sup>, traite de la rémunération des commissaires dans le cas où une rémunération leur est attribuée. Il y a lieu par ailleurs de faire correspondre la version néerlandaise à la version française.

2. Il convient de faire figurer dans la liste les points pour lesquels d'autres articles imposent également une décision de l'assemblée générale.

N<sup>o</sup> 185 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

#### Art. 12

##### Remplacer cet article comme suit :

« Art. 12. — L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration dans les cas prévus par la loi, les statuts ou lorsqu'un cinquième au moins des membres en fait la demande. »

#### Justification

1. C'est au conseil d'administration plutôt qu'aux administrateurs que doit revenir la prérogative de convoquer l'assemblée.

2. Dans certains cas, la loi prévoit l'obligation de réunir l'assemblée.

3. L'indication qu'il s'agit d'au moins un cinquième des membres est utile et usuelle (voir par exemple l'article 195 de la Constitution).



Nr. 186 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 13

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 13. — In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In de Franse tekst worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Tous les membres sont convoqués à l'assemblée générale au moins huit jours avant celle-ci. L'ordre du jour est joint à cette convocation. Toute proposition signée d'un nombre de membres au moins égal au vingtième est portée à l'ordre du jour. »

b) In het tweede lid wordt het woord « associés » vervangen door het woord « membres » en het woord « associé » door het woord « membre ».

2<sup>o</sup> de Nederlandse tekst wordt vervangen als volgt :

« Alle leden worden ten minste acht dagen tevoren voor de algemene vergadering opgeroepen. De agenda wordt bij de oproepingsbrief gevoegd. Elk voorstel, ondertekend door ten minste een twintigste van de leden wordt op de agenda gebracht.

De leden kunnen zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een ander lid of, zo de statuten het toelaten, door een persoon die geen lid is. »

Verantwoording

1. De precisering dat het moet gaan om ten minste één twintigste is nuttig en gebruikelijk (zie bijvoorbeeld artikel 195 van de Grondwet).

2. Het lijkt aangewezen uit te gaan van het werkelijk aantal leden, zoals dat uit het register blijkt.

3. De redactie van de Nederlandse tekst moet beter aansluiten bij die van de Franse tekst.

Nr. 187 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 14

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 14. — Artikel 7, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

Alle leden hebben gelijk stemrecht op de algemene vergadering. De besluiten worden genomen bij meer-

N<sup>o</sup> 186 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 13

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 13. — À l'article 6 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Au texte français sont apportées les modifications suivantes :

a) L'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Tous les membres sont convoqués à l'assemblée générale au moins huit jours avant celle-ci. L'ordre du jour est joint à cette convocation. Toute proposition signée d'un nombre de membres au moins égal au vingtième est portée à l'ordre du jour. »

b) Dans l'alinéa 2, le mot « associés » est remplacé par le mot « membres » et le mot « associé » est remplacé par le mot « membre ».

2<sup>o</sup> Le texte néerlandais est remplacé par la disposition suivante :

« Alle leden worden ten minste acht dagen tevoren voor de algemene vergadering opgeroepen. De agenda wordt bij de oproepingsbrief gevoegd. Elk voorstel, ondertekend door ten minste een twintigste van de leden, wordt op de agenda gebracht.

De leden kunnen zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een ander lid of, zo de statuten het toelaten, door een persoon die geen lid is. »

Justification

1. L'indication du fait qu'il s'agit « d'un nombre de membres au moins égal au vingtième ... » est une précision utile et usuelle (voir par exemple l'article 195 de la Constitution).

2. Il est préférable de prendre en considération le nombre réel de membres tel qu'il résulte du registre.

3. Il y a lieu d'adapter le texte néerlandais au texte français.

N<sup>o</sup> 187 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 14

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 14. — L'article 7, premier alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

Tous les membres ont un droit de vote égal dans l'assemblée générale. Les résolutions sont prises à la

*derheid van stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden, behalve in de gevallen waarin de wet of de statuten het anders bepalen. »*

## Verantwoording

Als men de Nederlandse tekst wijzigt, dient ook de Franse tekst te worden aangepast. Er moet worden op gewezen dat de voorgestelde wijziging inhoudelijk niet neutraal is.

**Nr. 188 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER IStASSE**

## Art. 15

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 15. — Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*« Art. 8. — Over een statutenwijziging kan de algemene vergadering alleen op geldige wijze beraadslagen en besluiten wanneer de voorgestelde wijzigingen uitdrukkelijk zijn vermeld in de oproeping en wanneer ten minste twee derden van de leden op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn. Een wijziging kan alleen worden aangenomen met ten minste twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.*

*Wanneer de wijziging evenwel betrekking heeft op het doel waarvoor de vereniging is opgericht, kan ze alleen worden aangenomen met een meerderheid van vier vijfden van de stemmen van de aanwezige en vertegenwoordigde leden op de vergadering.*

*Ingeval op de eerste vergadering minder dan twee derden van de leden aanwezig of vertegenwoordigd zijn, kan een tweede vergadering worden bijeengeroepen, die geldig kan beraadslagen en besluiten met de meerderheden bedoeld in het eerste of het tweede lid ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden. De tweede vergadering mag niet binnen vijftien dagen volgend op de eerste vergadering worden gehouden. »*

## Verantwoording

Dit amendement strekt ertoe de redactie van het artikel in zijn geheel te verbeteren door een aantal preciseringen aan te brengen. Bovendien worden de Nederlandse en Franse tekst beter op elkaar afgestemd.

**Nr. 189 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER IStASSE**

## Art. 16

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 16. — Artikel 9 van dezelfde wet wordt opgeheven. »*

*majorité des voix des membres présents ou représentés, sauf dans les cas où il en est décidé autrement par la loi ou les statuts. »*

## Justification

Si on modifie le texte français, il y a lieu de modifier également le texte néerlandais. Il y a lieu de noter que cette modification n'est pas neutre quant à la portée de l'article.

**N° 188 DE MME Taelman ET M. IStASSE**

## Art. 15

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 15. — L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

*« Art. 8. — L'assemblée générale ne peut valablement délibérer sur les modifications aux statuts que si les modifications proposées sont explicitement indiquées dans la convocation et si l'assemblée réunit au moins les deux tiers des membres présents ou représentés. Aucune modification ne peut être adoptée si ce n'est par les deux tiers des voix au moins des membres présents ou représentés.*

*Toutefois, la modification qui porte sur le but en vue duquel l'association est constituée, ne peut être adoptée qu'à la majorité des quatre cinquièmes des voix des membres présents ou représentés à l'assemblée.*

*Si les deux tiers des membres ne sont pas présents ou représentés à la première réunion, il peut être convoqué une seconde réunion qui pourra délibérer valablement, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés, aux majorités prévues à l'alinéa 1<sup>er</sup> ou à l'alinéa 2. La seconde réunion ne peut être tenue moins de quinze jours après la première réunion. »*

## Justification

Cet amendement a pour objectif d'améliorer la rédaction du texte dans son ensemble en y apportant certaines précisions. Il vise également à faire coïncider au mieux la version française et néerlandaise du texte adopté.

**N° 189 DE MME Taelman ET M. IStASSE**

## Art. 16

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 16. — L'article 9 de la même loi est supprimé. »*

## Verantwoording

Als alle bepalingen omtrent de neerlegging, de bewaring en de bekendmaking van de stukken worden gegroepeerd, kan artikel 9 vervallen. Artikel 26*novies* bepaalt trouwens reeds dat de akten tot wijziging van de statuten moeten worden neergelegd.

## Nr. 190 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 17

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 17. — *In dezelfde wet wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidende :*

« Art. 9bis. — *De akten betreffende de benoeming of de ambtsbeëindiging van de bestuurders, van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, van de commissarissen en van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen vermelden hun naam, hun voornamen en hun woonplaats of, ingeval het rechtspersonen betreft, hun naam, hun rechtsvorm en hun zetel.*

*De akten betreffende de benoeming van de bestuurders, van de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen en van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen vermelden bovendien de omvang van hun bevoegdheid en de wijze waarop zij die uitoefenen, ofwel alleen, ofwel gezamenlijk ofwel als college. »*

## Verantwoording

Eerste lid. — 1. Het ontwerp verplicht de vereniging wel tot neerlegging van de akten die de akten betreffende de ambtsbeëindiging wijzigen, maar nergens wordt bepaald dat de oorspronkelijke akten van ambtsbeëindiging moeten worden neergelegd.

2. De regel dat de stukken moeten worden bewaard in het dossier staat al in het artikel 26*novies*. Het amendement streeft ook naar meer eenheid in de terminologie.

Tweede lid. — Het amendement strekt eveneens om, zoals in andere bepalingen, de vermelding van de rechtsvorm van rechtspersonen op te leggen.

## Nr. 191 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 18

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 18. — *Artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 28 juni 1984 en gewijzigd bij de wet van 30 juni 2000, wordt vervangen als volgt :*

« Art. 10. — *Op de zetel van de vereniging wordt door de raad van bestuur een register van de leden*

## Justification

Si toutes les dispositions relatives au dépôt, à la conservation et à la publication des textes sont regroupées, l'article 9 peut disparaître. L'article 26*novies* prévoit d'ailleurs déjà le dépôt des actes modificatifs des statuts.

## N° 190 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 17

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 17. — *Un article 9bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« Art. 9bis. — *Les actes relatifs à la nomination ou à la cessation des fonctions des administrateurs, des personnes déléguées à la gestion journalière, des commissaires et des personnes habilitées à représenter l'association comportent leurs nom, prénoms et domicile ou, au cas où il s'agit de personnes morales, leur dénomination sociale, leur forme juridique et leur siège social.*

*Les actes relatifs à la nomination des administrateurs, des personnes déléguées à la gestion journalière et des personnes habilitées à représenter l'association comportent en outre l'étendue de leurs pouvoirs et la manière de les exercer, en agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège. »*

## Justification

Alinéa 1<sup>er</sup>. — 1. Le projet n'oblige pas l'association à déposer les actes relatifs à la cessation des fonctions des personnes énumérées à l'article 9*bis*, mais bien à déposer les actes modifiant les actes précités.

2. La règle selon laquelle le document déposé est conservé dans le dossier visé à l'article 26*novies* est déjà énoncée audit article. L'amendement proposé contribue par ailleurs à l'uniformisation terminologique.

Alinéa 2. — L'amendement s'inscrit par ailleurs dans la logique du projet de loi en imposant de mentionner la forme juridique des personnes morales.

## N° 191 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 18

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 18. — *L'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 28 juin 1984 et modifié par la loi du 30 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 10. — *Le conseil d'administration tient au siège de l'association un registre de membres. Ce*

gehouden. Dit register vermeldt de naam, voornamen en woonplaats of, ingeval het rechtspersonen betreft, de naam, de rechtsvorm en de zetel van de leden. Bovendien moeten alle beslissingen betreffende de toetreding, uittreding of uitsluiting van leden door toedoen van de raad van bestuur in dat register worden ingeschreven binnen acht dagen nadat hij van de beslissing in kennis is gesteld.

Alle leden kunnen op de zetel van de vereniging het register van de leden raadplegen, alsmede alle notulen en beslissingen van de algemene vergadering, van de raad van bestuur en van de personen, al dan niet met een bestuursfunctie, die bij de vereniging of voor rekening ervan een mandaat bekleden, evenals alle boekhoudkundige stukken van de vereniging. »

#### Verantwoording

1. Alle voorgaande wijzigingen van een artikel moeten in de inleidende zin worden vermeld.

2. Een register is uit de aard der zaken geen alfabetische lijst. In een register worden de gegevens chronologisch ingeschreven, wat niet te verenigen valt met een alfabetische volgorde, zeker bij latere wijzigingen. Een steeds bijgewerkte alfabetische lijst bijhouden kan zeer belastend zijn als de vereniging veel leden telt. Om de formaliteiten voor de verenigingen zoveel als mogelijk te beperken, worden zij slechts gehouden tot het bijhouden van één enkel stuk.

3. Voor de rechtspersonen moet ook de rechtsvorm worden vermeld.

4. De verplichting tot het houden en bijwerken van het register berust bij de raad van bestuur.

5. De regels betreffende de neerlegging en de centralisering van de gegevens staan in artikel 26*novies*.

6. Taalkundige verbeteringen.

Nr. 192 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

#### Art. 19

##### Dit artikel vervangen als volgt :

« Art. 19. — Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken die uitgaan van verenigingen zonder winstoogmerk, vermelden de naam van de vereniging, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de woorden «vereniging zonder winstoogmerk» of door de afkorting «VZW» en het adres van de zetel van de vereniging.

Eenieder die in naam van een vereniging meewerkt aan een in het eerste lid vermeld stuk waarop één van

registre reprend les nom, prénoms et domicile ou, au cas où il s'agit de personnes morales, la dénomination sociale, la forme juridique et le siège social des membres. En outre, toutes les décisions d'admission, de démission ou d'exclusion des membres sont inscrites dans ce registre par les soins du conseil d'administration endéans les huit jours de la connaissance que le conseil a eue de la décision.

Tous les membres peuvent consulter au siège de l'association le registre des membres, ainsi que tous les procès-verbaux et décisions du conseil d'administration ou des personnes, occupant ou non une fonction de direction, qui sont investies d'un mandat au sein ou pour le compte de l'association, de même que tous les documents comptables de l'association. »

#### Justification

1. Toutes les modifications qui ont été apportées antérieurement à un article doivent être mentionnées dans la phrase liminaire.

2. Un registre ne saurait être une liste alphabétique. Les données figurant dans un registre sont consignées chronologiquement, ce qui n'est pas compatible avec un ordre alphabétique, certainement pas en cas de modification ultérieure. Un classement alphabétique tenu à jour peut s'avérer difficile lorsque l'association compte de nombreux membres. Dans le souci d'alléger au maximum les formalités imposées aux associations, il convient de limiter l'obligation à la tenue d'un seul document.

3. Il y a lieu de mentionner la forme juridique des personnes morales.

4. C'est au conseil d'administration qu'il incombe de tenir le registre qui contient en outre toutes les décisions d'admission, de démission ou d'exclusion des membres.

5. Les règles relatives au dépôt de la copie du registre et à la centralisation des données figurent à l'article 26*novies*.

6. Modifications linguistiques.

N° 192 DE MME Taelman et M. Istasse

#### Art. 19

##### Remplacer cet article comme suit :

« Art. 19. — L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanant des associations sans but lucratif mentionnent la dénomination, précédée ou suivie immédiatement des mots «associations sans but lucratif» ou du sigle «ASBL» ainsi que l'adresse du siège de l'association.

Toute personne qui intervient pour une association dans un document visé au § 1<sup>er</sup> où l'une de ces men-

*de vermeldingen niet is aangebracht kan persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor alle of voor een gedeelte van de verbintenissen die de vereniging krachtens dit stuk heeft aangegaan.»*

## Verantwoording

Eerste lid. — De schrapping van de derde «door» herstelt de concordantie met het Frans.

Tweede lid. — De tekst moet duidelijk aangeven dat de sanctie kan gelden zodra één van de verplichte vermeldingen ontbreekt, en dat in om het even welk stuk bedoeld in het eerste lid, en niet enkel in de akten.

## Nr. 193 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

## Art. 20

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 20. — Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :*

*«Art. 12. — Elk lid van een vereniging is vrij uit te treden door het indienen van zijn ontslag bij de raad van bestuur. Onverminderd artikel 2, 5<sup>o</sup>, kan een lid dat zijn bijdrage niet betaalt, worden geacht ontslag te nemen.*

*De uitsluiting van een lid kan slechts door de algemene vergadering worden uitgesproken met een meerderheid van twee derden van de stemmen van de aanwezige of vertegenwoordigde leden.*

*Een lid dat ontslag neemt of dat wordt uitgesloten, heeft geen aanspraak op het bezit van de vereniging en kan betaalde bijdragen niet terugvorderen, tenzij de statuten anders bepalen.»*

## Verantwoording

Eerste lid. — De voorgestelde wijziging laat de tekst beter aansluiten bij de realiteit. Volgens de rechtsleer is de toepassing van de sanctie facultatief en kan de vereniging net zo goed de veroordeling van het lid vorderen tot de betaling van achterstallige bijdragen. Tevens wordt gepreciseerd dat het ontslag moet worden ingediend bij de raad van bestuur.

Tweede lid. — 1. De voorgestelde tekst bepaalt dat de meerderheid berekend wordt op het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden.

2. Er wordt voorgesteld het tweede lid op te splitsen omdat de twee zinnen verschillende aangelegenheden regelen.

*tions ne figure pas, peut être déclarée personnellement responsable de tout ou partie des engagements qui y sont pris par l'association.»*

## Justification

Alinéa 1<sup>er</sup>. — Il s'agit de rétablir la concordance entre le texte français et le texte néerlandais.

Alinéa 2. — Il y a lieu de préciser que la sanction peut jouer dès qu'une des mentions prescrites fait défaut, et ce pour tout document visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, et pas uniquement pour les actes.

N<sup>o</sup> 193 DE MME Taelman et M. Istasse

## Art. 20

**Remplacer cet article comme suit :**

*«Art. 20. — L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

*«Art. 12. — Tout membre d'une association est libre de se retirer de celle-ci en adressant sa démission au conseil d'administration. Sans préjudice de l'article 2, 5<sup>o</sup>, peut être réputé démissionnaire, le membre qui ne paie pas les cotisations qui lui incombent.*

*L'exclusion d'un membre ne peut être prononcée que par l'assemblée générale, et à la majorité des deux tiers des voix des membres présents ou représentés.*

*Le membre démissionnaire ou exclu n'a aucun droit sur le fonds social et ne peut pas réclamer le remboursement des cotisations qu'il a versées, à moins de stipulations contraires dans les statuts.»*

## Justification

Alinéa 1<sup>er</sup>. — Cet amendement a pour but de rendre le texte plus proche de la réalité. En effet, la doctrine nous enseigne que l'usage de cette sanction est une faculté et que l'association peut aussi demander en justice la condamnation du membre au paiement des cotisations arriérées. Il précise par ailleurs que la démission doit être adressée au conseil d'administration.

Alinéa 2. — 1. L'amendement précise que la majorité requise doit être des deux tiers des voix des membres présents au représentés.

2. Comme la première et la seconde phrase de l'alinéa 2 règlent des matières différentes, il est préférable qu'elles forment deux alinéas distincts.

## Nr. 194 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 21

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 21. — Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 13. — De raad van bestuur bestaat uit ten minste drie personen. Als evenwel maar drie personen lid zijn van de vereniging, bestaat de raad van bestuur uit slechts twee personen. Het aantal bestuurders moet in elk geval altijd lager zijn dan het aantal personen dat lid is van de vereniging.

De raad van bestuur bestuurt de vereniging en vertegenwoordigt haar in en buiten rechte. Alle bevoegdheden die de wet niet uitdrukkelijk verleent aan de algemene vergadering, worden toegekend aan de raad van bestuur.

De statuten kunnen de bevoegdheden die op grond van het vorige lid aan de raad van bestuur worden toegekend, beperken. Deze beperkingen, alsook de taakverdeling die de bestuurders eventueel zijn overeengekomen, kunnen niet aan derden worden tegenovergeworpen, zelfs niet indien zij zijn bekendgemaakt.

De bevoegdheid om de vereniging in en buiten rechte te vertegenwoordigen, kan evenwel op de wijze bepaald in de statuten worden opgedragen aan één of meer personen, al dan niet bestuurder of lid die ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college optreden. Deze beslissing is tegenwerpbaar aan derden onder de voorwaarden bepaald in artikel 26novies, § 3. »

## Verantwoording

Eerste lid. — Het eerste lid van dit artikel vestigt de regel dat de raad van bestuur in principe uit minimum drie personen bestaat, maar dat het aantal bestuurders altijd lager (en niet « minder » zoals in de aangenomen tekst staat) moet zijn dan het aantal leden (eerste en derde zin).

De tweede zin regelt een bijzondere situatie: die van een vereniging met drie leden. Dan moeten er twee bestuurders zijn. Men ziet evenwel niet in waarom men terzake een onderscheid maakt tussen natuurlijke personen en rechtspersonen.

Derde en vierde lid. — Enerzijds wordt een tekstcorrectie aangebracht.

Anderzijds wordt het vierde lid herschreven naar analogie met artikel 13bis om rekening te houden met artikel 2, 7<sup>o</sup>, dat bepaalt dat de statuten eventueel bepalen op welke wijze personen kunnen worden aangesteld die de vennootschap kunnen vertegenwoordigen « overeenkomstig artikel 13, vierde lid. »

Ten slotte wordt bepaald dat de betrokkenen ook als college kunnen optreden.

## N° 194 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 21

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 21. — L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Le conseil d'administration est composé de trois personnes au moins. Toutefois, si seules trois personnes sont membres de l'association, le conseil d'administration n'est composé que de deux personnes. Le nombre d'administrateurs doit en tout cas toujours être inférieur au nombre de personnes membres de l'association.

Le conseil d'administration gère les affaires de l'association et la représente dans tous les actes judiciaires et extrajudiciaires. Tous les pouvoirs qui ne sont pas expressément réservés par la loi à l'assemblée générale sont de la compétence du conseil d'administration.

Les statuts peuvent apporter des restrictions aux pouvoirs attribués au conseil d'administration par l'alinéa précédent. Ces restrictions, de même que la répartition des tâches dont les administrateurs seraient éventuellement convenus, ne sont pas opposables aux tiers, même si elles sont publiées.

Toutefois, la représentation de l'association dans les actes, en ce compris les actions en justice, peut, selon les modalités fixées par les statuts, être déléguée à une ou plusieurs personnes, administrateurs ou non, membres ou non, agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège. Cette décision est opposable aux tiers dans les conditions prévues à l'article 26novies, § 3. »

## Justification

Alinéa 1<sup>er</sup>. — L'alinéa 1<sup>er</sup> de cet article fixe la règle suivant laquelle le conseil d'administration est, en principe, composé au moins de trois personnes, étant entendu que le nombre d'administrateurs doit toujours être inférieur (et non « moindre ») au nombre de membres (première et troisième phrases).

La deuxième phrase règle une situation particulière, à savoir celle de l'association qui compte trois membres. Dans ce cas, il faut deux administrateurs. Il n'y a aucune raison d'opérer une distinction entre personnes morales et personnes physiques.

Alinéas 3 et 4. — D'une part l'amendement apporte une correction de forme.

D'autre part, l'alinéa 4 a été rédigé en prenant pour modèle l'article 13bis afin de tenir compte de l'article 2, 7<sup>o</sup>, qui prévoit que ce sont les statuts qui doivent régler éventuellement le mode de nomination des personnes habilitées à représenter l'association conformément à l'article 13, alinéa 4.

Enfin, les personnes citées peuvent également agir en collège.

## Nr. 195 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 22

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 22. — *In dezelfde wet wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidende :*

« Art. 13bis. — *Het dagelijks bestuur van de vereniging, alsook de vertegenwoordiging van de vereniging wat dat bestuur aangaat, mogen op de wijze bepaald in de statuten worden opgedragen aan één of meer personen, al dan niet bestuurder of lid, die ofwel alleen, ofwel gezamenlijk, ofwel als college optreden.*

*Deze beslissing is tegenstelbaar aan derden onder de voorwaarden bepaald in artikel 26novies, § 3. Beperkingen van hun vergenwoordigingsbevoegdheid zijn evenwel niet tegenstelbaar aan derden. »*

## Verantwoording

1. De personen belast met het dagelijks bestuur kunnen ook optreden als college.

2. Het amendement houdt rekening met artikel 2, 7<sup>o</sup>, zoals gewijzigd. Het is dus niet meer nodig opnieuw te bepalen dat de benoeming, het ontslag en de bevoegdheid van de betrokkenen geregeld worden bij de statuten.

3. Het is de beslissing waarbij personen belast worden met het dagelijk bestuur die tegenstelbaar is aan derden.

## Nr. 196 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 23

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 23. — *Artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 25 november 1997, wordt vervangen als volgt :*

« Art. 14. — *De vereniging is aansprakelijk voor de fouten die kunnen worden toegerekend aan haar aangestelden en aan de organen waardoor zij handelt. »*

## Verantwoording

De vroegere wijzigingen van een te wijzigen artikel worden in de inleidende zin vermeld.

## Nr. 197 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 23bis (nieuw)

**Een artikel 23bis invoegen, luidende :**

« Art. 23bis. — *In dezelfde wet wordt een artikel 14bis ingevoegd, luidende :*

« Art. 14bis. — *Onverminderd artikel 26septies zijn de bestuurders niet persoonlijk verbonden door de*

## N° 195 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 22

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« Art. 22. — *Un article 13bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« Art. 13bis. — *La gestion journalière de l'association, ainsi que la représentation de celle-ci en ce qui concerne cette gestion, peuvent, selon les modalités fixées par les statuts, être déléguées à une ou plusieurs personnes, administrateurs ou non, membres ou non, agissant soit individuellement, soit conjointement, soit en collège.*

*Cette décision est opposable aux tiers dans les conditions prévues par l'article 26novies, § 3. Les restrictions apportées à leurs pouvoirs de représentation ne sont toutefois pas opposables aux tiers. »*

## Justification

1. Les personnes déléguées à la gestion journalière peuvent également agir en collège.

2. L'amendement tient compte de la modification de l'article 2, 7<sup>o</sup>. Il n'est dès lors plus nécessaire de mentionner que la nomination, la révocation et les attributions des administrateurs sont réglées par les statuts.

3. C'est la décision concrète par laquelle une personne est déléguée à la gestion journalière qui est opposable aux tiers.

## N° 196 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 23

**Remplacer cet article comme suit :**

« Art. 23. — *L'article 14 de la même loi, modifié par la loi du 25 novembre 1997, est remplacé par ce qui suit :*

« Art. 14. — *L'association est responsable des fautes imputables soit à ses préposés, soit aux organes par lesquels s'exerce sa volonté. »*

## Justification

Les modifications qui ont été apportées antérieurement à un article à modifier doivent être mentionnées dans la phrase liminaire.

## N° 197 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 23bis (nouveau)

**Insérer un article 23bis, libellé comme suit :**

« Art. 23bis. — *Un article 14bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

« Art. 14bis. — *Sans préjudice de l'article 26septies, les administrateurs ne contractent aucune obligation*

*verbintenissen van de vereniging. Zij zijn verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak en aansprakelijk voor de fouten in het bestuur. »*

Verantwoording

1. Het lijkt aangewezen te verwijzen naar artikel 26septies.
2. Men ziet niet in wat de woorden «alleen» en «overeenkomstig het gemeen recht» bijdragen.

**Nr. 198 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 23ter (nieuw)

**Een artikel 23ter (nieuw) invoegen, luidende :**

*«Art. 23ter. — In dezelfde wet wordt een artikel 14ter ingevoegd, luidende:*

*«Art. 14ter. — De personen die met het dagelijks bestuur zijn belast zijn niet persoonlijk verbonden door de verbintenissen van de vereniging. Zij zijn verantwoordelijk voor de vervulling van de hun opgedragen taak en aansprakelijk voor de fouten in het dagelijks bestuur. »*

Verantwoording

Voorstellen van tekstverbeteringen.

**Nr. 199 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 24

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*«Art. 24. — In artikel 15 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

*1<sup>o</sup> in de Franse tekst van het eerste lid worden de woorden « l'objet ou les objets en vue desquels elle est formée » vervangen door de woorden « le but en vue duquel elle est constituée »;*

*2<sup>o</sup> de Nederlandse tekst van het eerste lid wordt vervangen als volgt:*

*«Art. 15. — De vereniging kan slechts die onroerende goederen in eigendom of anderszins bezitten, welke zij nodig heeft voor het bereiken van het doel waarvoor zij is opgericht. »*

Verantwoording

Het lijkt aangewezen niet te raken aan het bestaande tweede en derde lid van artikel 15 omdat deze leden een onderwijsaangele-

*personnelle relativement aux engagements de l'association. Ils sont responsables de l'exécution du mandat qu'ils ont reçu et des fautes commises dans la gestion. »*

Justification

1. Il semble indiqué de faire explicitement référence à l'article 26septies.

2. On ne voit pas ce que les termes « se limite » et les termes « en vertu du droit commun » apportent au texte.

**N<sup>o</sup> 198 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 23ter (nouveau)

**Insérer un article 23ter (nouveau), libellé comme suit :**

*«Art. 23ter. — Un article 14ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :*

*«Art. 14ter. — Les personnes déléguées à la gestion journalière ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de l'association. Elles sont responsables de l'exécution du mandat qu'elles ont reçu et des fautes commises dans la gestion journalière. »*

Justification

Propositions de correction de texte.

**N<sup>o</sup> 199 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 24

**Remplacer cet article comme suit :**

*«Art. 24. — À l'article 15 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :*

*1<sup>o</sup> dans le texte français de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « l'objet ou les objets en vue desquels elle est formée » sont remplacés par les mots « le but en vue duquel elle est constituée »;*

*2<sup>o</sup> le texte néerlandais de l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :*

*«Art. 15. — De vereniging kan slechts die onroerende goederen in eigendom of anderszins bezitten, welke zij nodig heeft voor het bereiken van het doel waarvoor zij is opgericht. »*

Justification

Il est préférable de ne pas toucher aux deuxième et troisième alinéas de l'article 15 existant, qui concernent une matière relative



genheid betreffen waarvoor de federale wetgever niet meer bevoegd is.

Voor het 1<sup>o</sup> (Franse tekst): terminologische eenvormigheid.

**Nr. 200 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 25

**In artikel 16 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen door de volgende leden :**

« Die machtiging wordt alleen verleend indien de vereniging de statuten en de akten bedoeld in de artikelen 3 en 9bis en de wijzigingen ervan, evenals al haar jaarrekeningen vanaf haar oprichting of althans die van de laatste tien boekjaren, overeenkomstig artikel 26novies, §§ 1 en 2, heeft neergelegd.

Schenkeningen onder de levenden of bij testament ten voordele van een vereniging doen geen afbreuk aan de rechten van de schuldeisers en van de erfgenamen met wettelijk erfdeel van de schenkers of van de erflaters. Zij kunnen voor de rechtbank de nietigverklaring van handelingen verricht met benadeling van hun rechten vorderen. »

Verantwoording

In het eerste lid kan de verwijzing naar artikel 9 vervallen (zie artikel 16).

In het tweede lid verdwijnt de verwijzing naar artikel 26octies, dat niet over de Belgische VZW's handelt.

Voor zover het derde lid gehandhaafd wordt — de wettelijke reserve is immers van openbare orde — moet in elk geval het woord «bedrieglijke» worden geschrapt.

**Nr. 201 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER M. ISTASSE**

Art. 26

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 26. — Artikel 17 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 17. — § 1. Ieder jaar legt de raad van bestuur de jaarrekening van het voorbije boekjaar, opge maakt overeenkomstig dit artikel, alsook de begroting van het volgende boekjaar, ter goedkeuring voor aan de algemene vergadering.

§ 2. Verenigingen voeren een vereenvoudigde boekhouding die ten minste betrekking heeft op de mutaties in contant geld of op de rekeningen, overeenkomstig een door de Koning vastgesteld model.

à l'enseignement pour laquelle le législateur fédéral n'est plus compétent.

Pour le 1<sup>o</sup>: uniformité terminologique.

**N° 200 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 25

**Dans l'article 16 de la même loi, remplacer l'alinéa 2 par les alinéas suivants :**

« Cette autorisation n'est accordée que si l'association a déposé les statuts et les actes visés aux articles 3 et 9bis et leurs modifications, ainsi que ses comptes annuels depuis sa création ou au moins ses comptes se rapportant aux dix derniers exercices annuels, conformément à l'article 26novies, §§ 1<sup>er</sup> et 2.

Les libéralités entre vifs ou testamentaires au profit d'une association ne portent pas préjudice aux droits des créanciers ou héritiers réservataires des donateurs ou testateurs. Ils peuvent poursuivre devant l'autorité judiciaire l'annulation des actes faits en violation de leurs droits. »

Justification

À l'alinéa 1<sup>er</sup>, le renvoi à l'article 9 peut disparaître (voir article 16).

À l'alinéa 2, le renvoi à l'article 26octies est supprimé. Cet article ne concerne pas les ASBL belges.

Dans la mesure où l'on maintient l'alinéa 2 — la réserve étant d'ordre public —, il faudrait à tout le moins remplacer le mot « fraude » par le mot « violation ».

**N° 201 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 26

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 26. — L'article 17 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. — § 1<sup>er</sup>. Chaque année, le conseil d'administration soumet à l'assemblée générale, pour approbation, les comptes annuels de l'exercice social écoulé établis conformément au présent article, ainsi que le budget du prochain exercice.

§ 2. Les associations tiennent une comptabilité simplifiée portant au minimum sur les mouvements des disponibilités en espèces et en comptes, selon un modèle établi par le Roi.

§ 3. De verenigingen houden evenwel hun boekhouding en maken hun jaarrekening op overeenkomstig de bepalingen van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, alsmede de uitvoeringsbesluiten ervan, wanneer zij op het einde van het kalenderjaar of bij de afsluiting van het boekjaar, met betrekking tot ten minste twee van de volgende criteria de onderstaande cijfers te boven gaan:

1<sup>o</sup> het equivalent, gemiddeld over het jaar, van 5 voltijdse werknemers ingeschreven in het personeelsregister dat wordt gehouden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;

2<sup>o</sup> in totaal 250 000 euro aan de andere dan uitzonderlijke ontvangsten, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde;

3<sup>o</sup> een balanstotaal van 1 000 000 euro.

De Koning past de verplichtingen die voor de verenigingen voortvloeien uit het bepaalde in de uitvoeringsbesluiten van de voornoemde wet van 17 juli 1975 aan de bijzondere aard van hun werkzaamheden en hun wettelijk statuut aan. De Koning kan boveng vermelde bedragen aanpassen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

§ 4. De §§ 2 en 3 zijn niet van toepassing op verenigingen die wegens de aard van hun hoofdactiviteit onderworpen zijn aan bijzondere regels betreffende het houden van een boekhouding en betreffende hun jaarrekening, voor zover zij minstens gelijkwaardig zijn aan die bepaald op grond van deze wet.

§ 5. De verenigingen moeten een of meer commissarissen belasten met de controle van de financiële toestand, van de jaarrekening en van de regelmatigheid ervan in het licht van de wet en van de statuten, alsook van de verrichtingen die in de jaarrekening moeten worden vastgesteld wanneer het aantal tewerkgestelde werknemers gemiddeld over het jaar 100 te boven gaat, of wanneer de vereniging met betrekking tot ten minste twee van de volgende criteria de onderstaande cijfers te boven gaat:

— het equivalent, gemiddeld over het jaar, van 50 voltijdse werknemers ingeschreven in het personeelsregister dat wordt gehouden overeenkomstig het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978;

— in totaal 6 250 000 euro aan andere dan uitzonderlijke ontvangsten, exclusief de belasting over de toegevoegde waarde;

— balanstotaal: 3 125 000 euro.

De commissarissen worden door de algemene vergadering benoemd onder de leden, natuurlijke personen of rechtspersonen, van het Instituut van bedrijfsrevisoren.

§ 3. Toutefois, les associations tiennent leur comptabilité et établissent leurs comptes annuels conformément aux dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises et de ses arrêtés d'exécution, lorsqu'elles excèdent à la fin de l'année civile ou à la clôture de l'exercice, les chiffres ci-dessous fixés pour au moins deux des trois critères suivants:

1<sup>o</sup> 5 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein, inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 5 du 23 octobre 1978;

2<sup>o</sup> 250 000 euros pour le total des recettes, autres qu'exceptionnelles, hors taxe sur la valeur ajoutée;

3<sup>o</sup> 1 000 000 d'euros pour le total du bilan.

Le Roi adapte les obligations résultant, pour ces associations, des dispositions des arrêtés pris en exécution de la loi précitée du 17 juillet 1975, à ce que requièrent la nature particulière de leurs activités et leur statut légal. Les montants susmentionnés peuvent être adaptés par le Roi à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

§ 4. Les §§ 2 et 3 ne sont pas applicables aux associations soumises, en raison de la nature des activités qu'elles exercent à titre principal, à des règles particulières relatives à la tenue de leur comptabilité et à leurs comptes annuels, pour autant qu'elles soient au moins équivalentes à celles prévues en vertu de la présente loi.

§ 5. Les associations sont tenues de confier à un ou plusieurs commissaires le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité au regard de la loi et des statuts, des opérations à constater dans les comptes annuels lorsque le nombre de travailleurs occupés, en moyenne actuelle, dépasse 100 ou lorsque l'association dépasse les chiffres ci-dessous fixés pour au moins deux des trois critères suivants:

— 50 travailleurs, en moyenne annuelle, exprimés en équivalents temps-plein, inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 5 du 23 octobre 1978;

— 6 250 000 euros pour le total des recettes autres qu'exceptionnelles, hors taxe sur la valeur ajoutée;

— total du bilan: 3 125 000 euros.

Les commissaires sont nommés par l'assemblée générale parmi les membres, personnes physiques ou morales, de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

*De Koning kan bovenvermelde bedragen aanpassen aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen. »*

#### Verantwoording

Tijdens de hoorzittingen is het noodzakelijk gebleken, enerzijds, een vereenvoudigd boekhoudkundig model op te maken voor de verenigingen die niet ressorteren onder het toepassingsgebied van § 3 en anderzijds dat de Koning modeldocumenten vaststelt in overleg met de representatieve actoren van het verenigingsleven.

De criteria op grond waarvan een vereniging onder het toepassingsgebied van de wet van 17 juli 1975 valt, worden verduidelijkt.

Voortaan worden de ter zake doende criteria (aantal werknemers, bedrag van de ontvangsten en balans) afzonderlijk geanalyseerd op grond van het Franse model.

Gelet op het gegeven dat thans aan twee criteria moet worden voldaan, zijn de oorspronkelijke bedragen verminderd.

De bedragen zijn omgezet in euro.

De verenigingen die overeenkomstig een bijzondere wetgeving een boekhouding moeten houden, zouden de bestaande boekhoudkundige verplichtingen niet meer moeten naleven, zulks om hun administratieve taken niet te verzwaren.

Deze vrijstelling geldt echter enkel als de boekhoudkundige vereisten gelijkwaardig zijn.

Paragraaf 5 betreffende de formaliteiten inzake openbaarheid bevindt zich niet langer in artikel 17, maar zal worden ingelast in artikel 26*novies* dat aldus alle vereisten inzake openbaarheid verenigt.

Het is tevens noodzakelijk gebleken om de verenigingen die de grenzen die gelden met betrekking tot handelsvennootschappen overschrijden, te onderwerpen aan controle door commissarissen, die moeten worden gekozen onder de leden van het Instituut van bedrijfsrevisoren.

Nr. 202 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

#### Art. 27

##### **Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 27. — Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

*« Art. 18. — De rechtbank kan op verzoek van een lid, van een belanghebbende derde of van het openbaar ministerie de ontbinding uitspreken van een vereniging die :*

*1° niet in staat is haar verbintenissen na te komen;*

*2° haar vermogen of de inkomsten uit dat vermogen voor een ander doel aanwendt dan waarvoor zij is opgericht;*

*3° in ernstige mate in strijd handelt met de statuten, of in strijd handelt met de wet of de openbare orde;*

*Les montants susmentionnés peuvent être adaptés par le Roi à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. »*

#### Justification

À la lumière des auditions, il est apparu nécessaire, d'une part, d'établir un modèle comptable simplifié pour les associations ne tombant pas dans le champ d'application du § 3 et, d'autre part, que le Roi établisse des documents-type en concertation avec les acteurs représentatifs du secteur associatif.

Les critères selon lesquels une association tomberait dans le champ d'application de la loi du 17 juillet 1975 ont été clarifiés.

Dorénavant les critères d'assujettissement (nombre de travailleurs, montant des recettes et bilan) sont analysés séparément, s'inspirant du modèle français.

Compte tenu de ce que la réunion de deux critères est désormais requise, les montants initiaux ont été abaissés.

Les montants ont été convertis en euros.

Les associations qui sont soumises à la tenue d'une comptabilité en vertu d'une législation particulière échapperaient aux présentes obligations comptables, dans le but de ne pas alourdir leurs tâches administratives.

Néanmoins cette exemption ne vaut que lorsqu'il y a équivalence des exigences comptables.

Le § 5 relatif aux formalités de publicité ne se retrouve plus dans l'article 17 mais sera inséré dans l'article 26*novies* qui regrouperait ainsi toutes les exigences en matière de publicité.

Il est également apparu nécessaire de soumettre les associations dépassant les seuils prévus en matière de sociétés commerciales au contrôle de commissaires, à choisir parmi les membres de l'Institut de réviseurs d'entreprises.

N° 202 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

#### Art. 27

##### **Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 27. — L'article 18 de la même loi est remplacé par ce qui suit :*

*« Art. 18. — Le tribunal pourra prononcer à la requête soit d'un membre, soit d'un tiers intéressé, soit du ministère public, la dissolution de l'association qui :*

*1° est hors d'état de remplir les engagements qu'elle a assumés;*

*2° affecte son patrimoine ou les revenus de celui-ci à des buts autres que celui en vue duquel elle a été constituée;*

*3° contrevient gravement à ses statuts, ou contrevient à la loi ou à l'ordre public;*

4<sup>o</sup> gedurende drie opeenvolgende boekjaren niet heeft voldaan aan de verplichting om een jaarrekening neer te leggen overeenkomstig artikel 26novies tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd vooraleer de debatten worden gesloten;

5<sup>o</sup> minder dan drie leden telt.

Ook indien de rechtbank de eis tot ontbinding afwijst, kan zij de vernietiging van de betwiste handeling uitspreken.»

#### Verantwoording

1. De regels betreffende de bevoegdheid van de rechtbanken inzake de ontbinding van de VZW's staan in het Gerechtelijk Wetboek (artikelen 569, 9<sup>o</sup>, en 628, 5<sup>o</sup>).

2. In het 4<sup>o</sup> worden de woorden «tenzij een regularisatie van de toestand mogelijk is en plaatsvindt vooraleer een uitspraak wordt gedaan over de grond van de zaak» vervangen door de woorden «tenzij de ontbrekende jaarrekeningen worden neergelegd vooraleer de debatten worden gesloten».

Alhoewel de voorgestelde tekst overgeschreven is van artikel 177sexies van de vennootschapswet, is hij vatbaar voor kritiek.

Men ziet niet in hoe een «regularisatie» kan plaatsvinden als zij niet mogelijk is. Wat is trouwens een regularisatie? Men kan de rekeningen niet retroactief neerleggen. Bedoeld wordt allicht: «tenzij de (ontbrekende) jaarrekeningen alsnog worden neergelegd.»

De regeling dat nog kan worden «geregulariseerd» tot een uitspraak ten gronde verwondert. Dat betekent dat de toestand nog kan worden geregulariseerd nadat de zaak werd behandeld en in beraad genomen door de rechtbank. Een dergelijke regeling lijkt de efficiëntie en de rechtszekerheid niet te dienen. Zou het niet aangewezen zijn de tekst op dat punt te wijzigen?

3. In het 5<sup>o</sup> worden de woorden «op geldige wijze verbonden» weggelaten.

Wat is immers het nut van «op geldige wijze verbonden» of is het de bedoeling te vermijden dat men «vergeet» leden te schrappen die er niet meer zijn? Om betwistingen te voorkomen, lijkt het aangewezen deze woorden weg te laten.

4. Het tweede lid wordt gewijzigd omdat de ontworpen formulering de indruk wekte dat de rechtbank de vernietiging van de handeling alleen kan uitspreken als zij de eis tot ontbinding afwijst.

Nr. 203 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

#### Art. 28

##### Dit artikel vervangen als volgt:

«Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 19. — In geval van ontbinding van een vereniging door de rechtbank benoemt deze, onverminderd artikel 19bis één of meer vereffenaars die, na

4<sup>o</sup> est restée en défaut de satisfaire à l'obligation de déposer les comptes annuels conformément à l'article 26novies pour trois exercices consécutifs, à moins que les comptes annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats;

5<sup>o</sup> ne comprend pas au moins trois membres.

Même s'il rejette la demande de dissolution, le tribunal pourra prononcer l'annulation de l'acte incriminé.»

#### Justification

1. Les règles relatives à la compétence des tribunaux en ce qui concerne la dissolution des ASBL sont déjà mentionnées dans le Code judiciaire (articles 569, 9<sup>o</sup>, et 628, 5<sup>o</sup>).

2. Au 4<sup>o</sup>, les mots «à moins qu'une régularisation de la situation ne soit possible et n'intervienne avant qu'il soit statué sur le fond» sont remplacés par les mots «à moins que les comptes annuels manquants ne soient déposés avant la clôture des débats».

Bien qu'étant une reprise de l'article 177sexies de la loi sur les sociétés, ce libellé est critiquable.

On ne comprend pas comment une «régularisation» pourrait avoir lieu si elle n'est pas possible. Au demeurant, qu'est-ce qu'une régularisation? On ne peut pas déposer les comptes de manière rétroactive. Sans doute veut-on dire: «à moins que les comptes annuels (manquants) ne soient déposés.»

Il est étonnant que l'on puisse «régulariser» jusqu'à ce qu'il ait été statué sur le fond, car cela signifierait qu'une régularisation de la situation reste possible après que l'affaire ait été instruite et prise en délibéré par le tribunal. Pareille règle ne semble servir ni l'efficacité ni la sécurité juridique. Ne serait-il pas opportun de modifier le texte sur ce point?

3. Au 5<sup>o</sup>, les mots «valablement engagés» sont supprimés.

En effet, quelle est l'utilité de la formule «valablement engagés»? Souhaite-t-on éviter ainsi que l'on «oublie» de rayer des personnes qui ne sont plus membres? Afin d'éviter des contestations, il est préférable de supprimer ces mots.

4. L'alinéa 2 est modifié dès lors que la formulation projetée est de nature à suggérer que le tribunal ne peut prononcer l'annulation de l'acte que s'il rejette la demande en dissolution.

N<sup>o</sup> 203 DE MME Taelman et M. Istasse

#### Art. 28

##### Remplacer cet article comme suit:

«L'article 19 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 19. — En cas de dissolution judiciaire d'une association, le tribunal désignera, sans préjudice de l'article 19bis, un ou des liquidateurs qui, après

*aanzuivering van het passief, de bestemming van het actief vaststellen.*

*Deze bestemming kan geen andere zijn dan die bepaald in de statuten of besloten door de algemene vergadering die de vereffenaar of de vereffenaars bijeenroepen. Bij gebreke van een bepaling in de statuten of van een besluit van de algemene vergadering geven de vereffenaar of vereffenaars aan het actief een bestemming die zoveel mogelijk overeenkomt met het doel waarvoor de vereniging is opgericht.*

*De leden, de schuldeisers en het openbaar ministerie kunnen bij de rechtbank beroep instellen tegen het besluit van de vereffenaar of vereffenaars.»*

#### Verantwoording

Het ontworpen artikel 19 bevat twee paragrafen: § 1 regelt de klassieke vereffening, § 2 regelt de vereffening van de niet meer actieve VZW. Het verdient aanbeveling deze regelingen onder te brengen in twee verschillende artikelen, zoals dit overigens ook in het vennootschapsrecht het geval is. De gerechtelijke ontbinding van de zogenaamde «slapende» vennootschappen is daar het voorwerp van een afzonderlijk artikel 177*sexies*.

Op die wijze wordt vermeden dat aan sommige bepalingen van de gerechtelijke ontbinding van niet meer actieve VZW's een algemene draagwijdte wordt toegekend (bijvoorbeeld aan het derde lid: «De rechtbank spreekt de afsluiting van de vereffening uit», of aan het vierde lid inzake de consignatie).

#### Nr. 204 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

##### Art. 28bis (nieuw)

##### **Een artikel 28bis invoegen, luidende:**

*«Art. 28bis. — In dezelfde wet wordt een artikel 19bis ingevoegd, luidende:*

*«Art. 19bis. — De vordering tot ontbinding op grond van artikel 18, eerste lid, 4<sup>o</sup>, kan slechts worden ingesteld na het verstrijken van een termijn van dertien maanden te rekenen van de afsluiting van het derde boekjaar.*

*De rechtbank die de ontbinding uitspreekt, kan hetzij tot de onmiddellijke afsluiting van de vereffening beslissen, hetzij de vereffeningwijze bepalen en één of meer vereffenaars aanwijzen. Wanneer de vereffening is beëindigd, brengen de vereffenaar of de vereffenaars verslag uit aan de rechtbank, waarbij hij of zij, in voorkomend geval, aan de rechtbank een overzicht voorleggen van de waarden van de vereniging en van het gebruik ervan.*

*De rechtbank spreekt de afsluiting van de vereffening uit.*

*De Koning bepaalt welke procedure moet worden gevolgd voor de consignatie van de activa die de vereniging zouden toebehoren en wat er met die activa moet gebeuren ingeval nieuwe passiva aan het licht komen.»*

*l'acquittement du passif, détermineront la destination de l'actif.*

*Cette destination sera celle que prévoient les statuts ou qu'indiquera l'assemblée générale convoquée par le liquidateur ou les liquidateurs. À défaut de disposition statutaire ou de décision de l'assemblée générale, le ou les liquidateurs donneront à l'actif une affectation qui se rapprochera autant que possible du but en vue duquel l'association a été constituée.*

*Les membres, les créanciers et le ministère public peuvent se pourvoir devant le tribunal contre la décision du liquidateur ou des liquidateurs.»*

#### Justification

L'article 19 en projet se compose de deux paragraphes: le § 1<sup>er</sup> règle la liquidation classique, le § 2 celle de l'ASBL qui n'est plus active. Il serait opportun de faire de ces dispositions deux articles distincts, à l'exemple d'ailleurs du droit des sociétés. La dissolution judiciaire des sociétés dites «dormantes» y est réglée dans un article 177*sexies* distinct.

Cela permet d'éviter de donner une portée générale à certaines dispositions portant sur la dissolution judiciaire des ASBL qui ne sont plus actives (par exemple à l'alinéa 3: «Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.», ou à l'alinéa 4 relatif à la consignation).

#### N<sup>o</sup> 204 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

##### Art. 28bis (nouveau)

##### **Insérer un article 28bis, rédigé comme suit:**

*«Art. 28bis. — Un article 19bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi:*

*«Art. 19bis. — L'action en dissolution fondée sur l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, ne peut être introduite qu'à l'expiration d'un délai de treize mois suivant la date de clôture du troisième exercice comptable.*

*Le tribunal prononçant cette dissolution peut soit décider la clôture immédiate de la liquidation, soit déterminer le mode de liquidation et désigner un ou plusieurs liquidateurs. Lorsque la liquidation est terminée, le ou les liquidateurs font rapport au tribunal et, le cas échéant, lui soumettent une situation des valeurs sociales et de leur emploi.*

*Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.*

*Le Roi détermine la procédure de consignation des actifs qui appartiendraient à l'association et le sort de ces actifs en cas d'apparition de nouveaux passifs.»*

## Verantwoording

1. Algemeen: zie de verantwoording bij het amendement nr. 203 tot wijziging van artikel 28.

2. De termijn voor het instellen van de vordering wordt verlengd van zeven maanden tot dertien maanden.

De termijn van zeven maanden is wellicht overgenomen uit artikel 177*sexies* Venn.W. Volgens die regel kan iedere belanghebbende of het openbaar ministerie bij de rechtbank de ontbinding van een vennootschap vorderen vanaf de zevende maand die volgt op de datum van de afsluiting van het derde boekjaar. Die periode komt overeen met de maximumtermijn voor het neerleggen van de derde jaarrekening. De zaakvoerders moeten immers de jaarrekening binnen een termijn van zes maanden na afsluiting van het boekjaar voorleggen aan de algemene vergadering van aandeelhouders (artikel 201*quater*, 3<sup>o</sup>), en moeten de jaarrekeningen neerleggen binnen dertig dagen na de goedkeuring.

Deze termijn van zeven maanden kan niet zonder meer worden overgenomen in de regeling voor de VZW's. Volgens het ontworpen artikel 17, § 1, moet de raad van bestuur de jaarrekening jaarlijks ter goedkeuring voorleggen aan de algemene vergadering. *De facto* komt dit neer op een termijn van één jaar. De jaarrekening moet vervolgens, overeenkomstig het ontworpen artikel 26*novies*, binnen dertig dagen na goedkeuring ervan op de griffie van de rechtbank, van eerste aanleg worden neergelegd. De vordering tot ontbinding op grond van artikel 18, eerste lid, 4<sup>o</sup>, kan dan ook pas worden ingesteld na het verstrijken van een termijn van dertien (12 + 1) maanden. Alleen indien de termijn waarin de jaarrekening ter goedkeuring wordt voorgelegd, wordt teruggebracht tot 6 maanden, kan de huidige tekst van het wetsontwerp onveranderd blijven.

3. Legistische wijziging: er kunnen meerdere vereffenaars zijn.

## Nr. 205 VAN MEVROUW Taelman EN DE HEER ISTASSE

## Art. 29

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 29. — Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

«Art. 20. — De algemene vergadering kan de ontbinding van de vereniging alleen uitspreken indien aan de vereisten bepaald in artikel 8, tweede lid, is voldaan.

Artikel 8, derde lid, is van overeenkomstige toepassing.»

## Verantwoording

De enkele verwijzing naar «de vereisten voor wijziging van de statuten» is verwarrend. Er bestaan voortaan immers uiteenlopende procedures voor de algemene wijziging van de statuten en de wijziging die betrekking heeft op het doel waarvoor de vereniging is opgericht. Voor een ontbinding van de vereniging dient wellicht dezelfde procedure te gelden als voor de wijziging van het statutaire doel. Om die reden moet worden verwezen naar artikel 8, tweede en derde lid.

## Justification

1. En général: voir la justification de l'amendement n° 203 modifiant l'article 28.

2. On fait passer le délai d'introduction de l'action de sept à treize mois.

Le délai de sept mois est vraisemblablement emprunté à l'article 177*sexies* de la loi sur les sociétés. Selon la règle prévue à cet article, tout intéressé ou le ministère public peut introduire devant le tribunal une action en dissolution d'une société à partir du septième mois suivant la date de clôture du troisième exercice comptable. Cette période correspond au délai maximum imparti pour le dépôt des troisièmes comptes annuels. Les administrateurs sont en effet tenus de soumettre les comptes annuels dans un délai de six mois après la clôture de l'exercice comptable à l'assemblée générale des actionnaires (article 201*quater*, 3<sup>o</sup>), et de les déposer dans les trente jours de leur approbation.

Ce délai de sept mois ne peut pas être transposé purement et simplement dans la réglementation relative aux ASBL. Aux termes de l'article 17, § 1<sup>er</sup>, en projet, le conseil d'administration doit soumettre annuellement les comptes annuels à l'assemblée générale pour approbation. Cela revient *de facto* à un délai d'un an. En vertu de l'article 26*novies* en projet, les comptes annuels doivent ensuite être déposés, dans les trente jours de leur approbation, au greffe du tribunal de première instance. L'action en dissolution en application de l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, ne peut dès lors être introduite qu'à l'expiration d'un délai de 13 mois (12 + 1). Le texte actuel du projet de loi ne peut rester inchangé que pour autant que l'on ramène à 6 mois le délai dans lequel les comptes annuels doivent être soumis pour approbation.

3. Modification législative: il peut y avoir plusieurs liquidateurs.

## N° 205 DE MME Taelman ET M. ISTASSE

## Art. 29

**Remplacer cet article par ce qui suit:**

«Art. 29. — L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 20. — L'assemblée générale ne peut prononcer la dissolution de l'association que moyennant le respect des conditions prescrites à l'article 8, alinéa 2.

L'article 8, alinéa 3, est applicable.»

## Justification

La seule référence aux «conditions prescrites pour modifier les statuts» prête à confusion. Il existe en effet dorénavant des procédures distinctes pour la modification générale des statuts et pour la modification du but qui présidait à la création de la société. La procédure de dissolution d'une société devrait être identique à celle suivie pour modifier le but statutaire. Voilà pourquoi il y a lieu de renvoyer à l'article 8, alinéas 2 et 3.

## Nr. 206 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 30

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 30. — In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In de Franse tekst van het tweede lid vervallen de woorden « ou sur l'homologation d'une décision de l'assemblée générale ».

2<sup>o</sup> De Nederlandse tekst wordt vervangen als volgt :

« Art. 21. — Tegen een vonnis waarbij de ontbinding van een vereniging of de nietigverklaring van een van haar handelingen wordt uitgesproken, kan hoger beroep worden ingesteld.

Hetzelfde geldt voor een vonnis dat uitspraak doet over het besluit van de vereffenaar of de vereffenaars. »

## Verantwoording

Legistieke wijziging.

## Nr. 207 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 31

**Dit artikel vervangen als volgt :**

« Art. 31. — Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 22. — In geval van ontbinding van een vereniging door de algemene vergadering, wordt de bestemming van het actief vastgesteld, bij gebrek aan statutaire bepalingen, door de algemene vergadering of door de vereffenaars, overeenkomstig artikel 19, tweede lid.

In geval van ontbinding door de algemene vergadering geschiedt de vereffening door één of meer vereffenaars die hun opdracht vervullen hetzij overeenkomstig de statuten, hetzij krachtens een besluit van de algemene vergadering, hetzij, bij gebreke daarvan, krachtens een rechterlijke beslissing die door enige belanghebbende of door het openbaar ministerie kan worden gevorderd. »

## Verantwoording

1. Artikel 22 regelt de vaststelling van de bestemming van de goederen en de aanwijzing van de vereffenaars in geval van ontbinding door de algemene vergadering, terwijl artikel 19 hetzelfde regelt in geval van ontbinding door de rechtbank. Om het toepas-

N<sup>o</sup> 206 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 30

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 30. — À l'article 21 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Au texte français de l'alinéa 2, les mots « ou sur l'homologation d'une décision de l'assemblée générale » sont supprimés.

2<sup>o</sup> Le texte néerlandais est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. — Tegen een vonnis waarbij de ontbinding van een vereniging of de nietigverklaring van een van haar handelingen wordt uitgesproken, kan hoger beroep worden ingesteld.

Hetzelfde geldt voor een vonnis dat uitspraak doet over het besluit van de vereffenaar of de vereffenaars. »

## Justification

Modification légistique.

N<sup>o</sup> 207 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 31

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

« Art. 31. — L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 22. — En cas de dissolution d'une association par l'assemblée générale, l'affectation de l'actif est déterminée, à défaut de dispositions statutaires, par l'assemblée générale ou par les liquidateurs conformément à l'article 19, alinéa 2. »

En cas de dissolution par l'assemblée générale, la liquidation s'opère par les soins d'un liquidateur ou de liquidateurs qui exercent leurs fonctions, soit par l'application des statuts, soit en vertu d'une résolution de l'assemblée générale, soit à défaut, en vertu d'une décision de justice, qui pourra être provoquée par tout intéressé ou par le ministère public. »

## Justification

1. L'article 22 règle l'affectation des biens et la désignation des liquidateurs en cas de dissolution par l'assemblée générale, tandis que l'article 19 en fait de même en cas de dissolution par le tribunal. Afin de cerner avec plus de précision le champ d'application

signsgebied van artikel 22 duidelijker af te bakenen ten opzichte van dat van artikel 19, is het raadzaam het artikel aan te vangen met de woorden: «In geval van ontbinding van een vereniging door de algemene vergadering» (vergelijk artikel 19: «In geval van ontbinding van een vereniging door de rechtbank ...»).

2. De verwijzing naar artikel 19, § 1, tweede lid, moet worden vervangen door een verwijzing naar artikel 19, tweede lid, indien de voorgestelde splitsing van artikel 19 wordt doorgevoerd.

3. Het tweede lid van het ontworpen artikel vangt aan met de woorden «In dat geval». Dit tekst is overgenomen uit het huidige artikel 22, waarin de draagwijdte ervan duidelijk is. Het huidige eerste lid regelt immers slechts één hypothese, namelijk die van «de beslissing». Het nieuwe eerste lid zal echter twee hypothesen regelen, namelijk die van de vaststelling door de vereffenaars. Daardoor wordt het onduidelijk waarop de woorden «In dat geval» betrekking hebben.

De woorden «In dat geval» worden om die reden best vervangen door de woorden «Na ontbinding door de algemene vergadering» of «In geval van ontbinding door de algemene vergadering.»

## Nr. 208 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

### Art. 32

#### Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 32. — Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Art. 23. — Elke beslissing van de rechter, van de algemene vergadering of van de vereffenaars betreffende de ontbinding of de nietigheid van de vereniging, de vereffeningsovereenkomsten, de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars, de afsluiting van de vereffening en de bestemming van het actief wordt binnen een maand na de dagtekening ervan neergelegd overeenkomstig artikel 26novies, § 1.

De akten betreffende de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars vermelden hun naam, voornamen en woonplaats, of, ingeval het rechtspersonen betreft, hun naam, rechtsvorm en zetel.

Alle akten, facturen, aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken die uitgaan van een vereniging in verband waarmee een beslissing tot ontbinding is genomen, vermelden de naam van de vereniging, onmiddellijk voorafgegaan of gevolgd door de woorden «vereniging zonder winstoogmerk in vereffening» of door de initialen en de woorden «VZW in vereffening».

#### Verantwoording

1. «De beslissingen van de algemene vergadering, de rechterlijke beslissingen betreffende de ontbinding of de nietigheid van de vereniging ...».

de l'article 22 par rapport à celui de l'article 19, il serait opportun de commencer l'article par le membre de phrase suivant : «En cas de dissolution d'une association par l'assemblée générale» (par parallélisme avec l'article 19: «En cas de dissolution d'une association par le tribunal ...»).

2. Il y a lieu de remplacer le renvoi à l'article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, par un renvoi à l'article 19, alinéa 2, dans l'hypothèse où l'on procéderait à la scission proposée de l'article 19.

3. L'alinéa 2 de l'article en projet contient les mots «dans ce cas». Cette expression est empruntée à l'actuel article 22, où sa portée est sans ambiguïté. L'alinéa 1<sup>er</sup> nouveau, quant à lui, tend à régler deux hypothèses, à savoir celle de la détermination par l'assemblée générale et celle de la détermination par les liquidateurs. De ce fait, on ne voit plus très bien sur quoi portent les mots «dans ce cas».

Il serait dès lors préférable de remplacer les mots «dans ce cas» par les mots «après dissolution par l'assemblée générale» ou «en cas de dissolution par l'assemblée générale».

## N° 208 DE MME Taelman et M. Istasse

### Art. 32

#### Remplacer cet article par ce qui suit :

«Art. 32. — L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 23. — Toute décision judiciaire, de l'assemblée générale ou des liquidateurs relative à la dissolution ou à la nullité de l'association, aux conditions de la liquidation, à la nomination et à la cessation de fonctions des liquidateurs, à la clôture de la liquidation ainsi qu'à l'affectation de l'actif est, dans le mois de sa date, déposée conformément à l'article 26novies, § 1<sup>er</sup>.

Les actes relatifs à la nomination et à la cessation de fonctions des liquidateurs comportent leur nom, prénoms et domicile, ou, au cas où il s'agit de personnes morales, leur dénomination sociale, forme juridique et siège social.

Tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanant d'une association ayant fait l'objet d'une décision de dissolution mentionnent la dénomination sociale de l'association précédée ou suivie immédiatement des mots «association sans but lucratif en liquidation» ou des initiales et mots «ASBL en liquidation».

#### Justification

1. «Les décisions de l'assemblée générale et les décisions judiciaires relatives à la dissolution ou à la nullité de l'association ...».



Het gaat vermoedelijk niet over alle beslissingen van de algemene vergadering, doch alleen over de beslissingen betreffende de ontbinding, de nietigheid en de andere aangelegenheden opgesomd in artikel 23, eerste lid.

Om iedere verwarring te voorkomen, schrijve men :

«Elke beslissing van de algemene vergadering of van de rechter betreffende de ontbinding of de nietigheid van de vereniging ...»

2. De tekst van het ontwerp maakt geen melding van de beslissingen van de vereffenaars. Toch kunnen ook de vereffenaars beslissingen nemen betreffende, bijvoorbeeld, de bestemming van de goederen (artikel 19, § 1, tweede lid, en artikel 22, eerste lid). Moeten ook deze beslissingen niet worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg? Indien wel, dan moeten de woorden «of van de vereffenaars» worden ingevoegd in het eerste lid. Die invoeging lijkt trouwens noodzakelijk voor de toepassing van artikel 25, derde lid. Luidens die bepaling verjaart de vordering van de schuldeisers door verloop van vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van de beslissing betreffende de bestemming van de goederen. Als de beslissingen van de vereffenaars inzake de bestemming van de goederen niet ter griffie van de rechtbank moeten worden neergelegd, worden zij ook niet overeenkomstig artikel 26*novies* in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt en kan derhalve artikel 25, derde lid, op hen niet worden toegepast.

3. Bepalingen inzake «de rechterlijke beslissingen bedoeld in artikel 26*octies*, § 4» horen niet thuis in dit artikel, maar wel in artikel 26*octies* zelf. Dit artikel is immers opgevat als een op zichzelf staand geheel, dat de volledige regeling inzake de buitenlandse VZW's bevat.

4. De bepalingen inzake de bewaring van de stukken worden gegroepeerd in artikel 26*novies*. Zij kunnen bijgevolg worden geschrapt in artikel 23.

5. In het ontworpen tweede en derde lid worden enkele logistieke wijzigingen aangebracht. Ook lijkt het nuttig dat de stukken die betrekking hebben op rechtspersonen, steeds hun rechtsvorm vermelden.

Nr. 209 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

Art. 33

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 33. — De Nederlandse tekst van artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Art. 24. — Het actief kan slechts worden aangewend na aanzuivering van het passief.»

Verantwoording

De bestemming van het actief kan reeds worden vastgesteld vóór de aanzuivering van het passief, bijvoorbeeld in de statuten. Het actief mag echter pas na de aanzuivering van het passief worden aangewend.

De Nederlandse tekst wordt aldus in overeenstemming gebracht met de Franse tekst, waarin sprake is van «procéder à l'affectation» en niet van «la détermination de l'affectation».

Il ne s'agit sans doute pas de l'ensemble des décisions de l'assemblée générale mais uniquement de celles qui ont trait à la dissolution, à la nullité, ou aux autres matières énumérées à l'article 23, alinéa 1<sup>er</sup>.

Pour éviter toute confusion, il serait préférable d'écrire :

«Toute décision de l'assemblée générale ou toute décision judiciaire relative à la dissolution ou à la nullité de l'association, ...»

2. Le texte du projet ne mentionne pas les décisions des liquidateurs. Ceux-ci peuvent néanmoins prendre des décisions concernant, par exemple, l'affectation des biens (article 19, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et article 22, alinéa 1<sup>er</sup>). Ces décisions ne devraient-elles pas aussi être déposées au greffe du tribunal de première instance? Cette précision semble d'ailleurs indispensable pour l'application de l'article 25, alinéa 3. En vertu de cette disposition, l'action des créances se prescrit cinq ans après la publication de la décision relative à l'affectation des biens. Si les décisions des liquidateurs en la matière ne sont pas déposées, elles ne sont pas publiées et l'article 26, alinéa 3, ne pourrait pas s'y appliquer.

3. Les dispositions concernant «les décisions judiciaires visées à l'article 26*octies*, § 4» ne devraient pas se trouver dans le présent article, mais bien dans l'article 26*octies*. L'article 26*octies* est conçu comme un ensemble distinct et autonome reprenant la réglementation concernant les ASBL étrangères.

4. Les dispositions concernant la conservation des pièces sont regroupées dans l'article 26*novies*. Elles peuvent dès lors être supprimées dans l'article 23.

5. Quelques modifications légistiques sont apportées aux alinéas 2 et 3. En outre, il paraît utile que les pièces concernant des personnes morales fassent état de leur forme juridique.

N° 209 DE MME Taelman et M. Istasse

Art. 33

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 33. — Le texte néerlandais de l'article 24 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 24. — Het actief kan slechts worden aangewend na aanzuivering van het passief.»

Justification

La destination de l'actif peut être déterminée avant l'acquittement du passif, par exemple dans les statuts. L'actif ne peut toutefois être affecté qu'après l'acquittement du passif.

Ainsi le texte néerlandais est mis en concordance avec le texte français, où il est question de «procéder à l'affectation» et pas de «la détermination de l'affectation».

## Nr. 210 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 34

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 34. — In artikel 25 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> Het eerste lid wordt opgeheven;

2<sup>o</sup> In het tweede lid wordt het woord «Zij» vervangen door de woorden «De bestemming van het actief»;

3<sup>o</sup> In de Franse tekst van het derde lid worden de woorden «cette publication» vervangen door de woorden «la publication de la décision relative à l'affectation de l'actif»;

4<sup>o</sup> In de Nederlandse tekst wordt het derde lid vervangen als volgt :

«De vordering van de schuldeisers verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van de beslissing betreffende de bestemming van het actief.»

## Verantwoording

Sommige artikelen maken gewag van «de bestemming van de goederen», andere van «de bestemming van het actief». Het verdient aanbeveling een eenvormige terminologie te hanteren.

## Nr. 211 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 35

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 35. — Artikel 26 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

«Art. 26. — Elke vordering ingesteld door een vereniging die de formaliteiten omschreven in de artikelen 10, 23 en 26novies, § 1, tweede lid, 6<sup>o</sup>, niet in acht heeft genomen, wordt opgeschort. De rechter bepaalt een termijn waarbinnen de vereniging moet voldoen aan haar verplichtingen. Indien de vereniging niet binnen die termijn aan haar verplichtingen voldoet, is de vordering niet ontvankelijk.»

## Verantwoording

1. Het verdient aanbeveling de bepalingen inzake de buitenlandse VZW's te groeperen in artikel 26octies.

2. De uitdrukking «tot de vereniging (...) deze toestand heeft geregulariseerd», is onduidelijk.

3. De ontworpen regeling draagt de vereniging op de toestand te regulariseren binnen de door de rechter toegestane termijn. Zij

## N° 210 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 34

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 34. — À l'article 25 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> L'alinéa 1<sup>er</sup> est supprimé;

2<sup>o</sup> À l'alinéa 2, le mot «Elle» est remplacé par les mots «L'affectation de l'actif»;

3<sup>o</sup> Au texte français de l'alinéa 3, les mots «cette publication» sont remplacés par les mots «la publication de la décision relative à l'affectation de l'actif»;

4<sup>o</sup> Au texte néerlandais, l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante :

«De vordering van de schuldeisers verjaart door verloop van vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van de beslissing betreffende de bestemming van het actief.»

## Justification

Certains articles parlent de «l'affectation des biens», d'autres, de «l'affectation de l'actif». Il est recommandé d'uniformiser la terminologie utilisée.

## N° 211 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 35

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 35. — L'article 26 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 26. — Toute action intentée par une association n'ayant pas respecté les formalités prévues aux articles 10, 23 et 26novies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 6<sup>o</sup>, est suspendue. Le juge fixe un délai endéans lequel l'association doit satisfaire à ses obligations. Si l'association ne satisfait pas à ses obligations dans ce délai, l'action est irrecevable.»

## Justification

1. Il convient de regrouper les dispositions concernant les ASBL étrangères dans l'article 26octies.

2. Les mots «jusqu'à la régularisation de la situation» ne sont pas sans équivoque.

3. La réglementation projetée impose à l'association de régulariser la situation dans le délai accordé par le juge. Elle ne règle

bepaalt evenwel niet wat er gebeurt indien de toestand niet wordt geregulariseerd binnen die termijn. De wet zou kunnen voorschrijven dat de vordering in dat geval niet ontvankelijk is.

**Nr. 212 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 36

**Dit artikel doen vervallen.**

Verantwoording

Het woord «vennoten» wordt in de volledige wet van 27 juni 1921 vervangen door het woord «leden», maar dat lijkt in artikel 26sexies, § 2, niet aangewezen.

In § 2 wordt uitgegaan van de hypothese dat het netto-actief reeds in het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap is opgenomen, en bijgevolg dat de vereniging reeds is omgezet in een vennootschap. In dat geval moet worden verboden dat het netto-actief wordt uitbetaald aan de vennoten.

**Nr. 213 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 37

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 37. — In Titel I van dezelfde wet wordt, na artikel 26septies, een hoofdstuk II ingevoegd, luidende :

«Hoofdstuk II — Buitenlandse verenigingen zonder winstoogmerk

Art. 26octies. — § 1. Op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg wordt een dossier gehouden voor iedere vereniging zonder winstoogmerk die op geldige wijze in het buitenland is opgericht overeenkomstig de wet van de Staat waartoe zij behoort en die in België een centrum van werkzaamheden beoogt te openen in het ambtsgebied van de rechtbank. Ingeval een dergelijke vereniging in België verscheidene centra van werkzaamheden opent, wordt het dossier gehouden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied waarin een van die centra gevestigd is, zulks naar keuze van de vereniging. In dat geval vermeldt de vereniging in haar akten en in haar briefwisseling de plaats waar haar dossier wordt gehouden.

Dit dossier bevat :

1° de statuten van de vereniging;

2° het adres van de zetel van de vereniging, de opgave van de doeleinden en van de activiteiten, het adres van het centrum van werkzaamheden alsook de naam ervan ingeval die niet overeenstemt met de naam van de vereniging;

cependant pas ce qui se passe si la situation n'est pas régularisée dans ce délai. La loi pourrait prévoir qu'en ce cas, l'action est irrecevable.

**N° 212 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 36

**Supprimer cet article.**

Justification

Dans la loi du 27 juin 1921, le mot «associés» est remplacé par le mot «membres». Cela paraît ne pas être indiqué à l'article 26sexies, § 2.

Le paragraphe 2 s'inscrit dans l'hypothèse où l'actif net est déjà entré dans le capital social de la société et, par conséquent, dans l'hypothèse où l'ASBL a déjà été transformée en une société. Dans ce cas, il faut interdire que l'actif net soit remboursé aux associés.

**N° 213 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 37

**Remplacer cet article comme suit :**

«Art. 37. — Au Titre I<sup>er</sup> de la même loi est inséré, après l'article 26septies, un chapitre II, rédigé comme suit :

«Chapitre II — Associations sans but lucratif étrangers

Art. 26octies. — § 1<sup>er</sup>. Il est tenu au greffe du tribunal de première instance un dossier pour chaque association sans but lucratif valablement constituée à l'étranger conformément à la loi de l'État dont elle relève et qui envisage d'ouvrir un centre d'opération en Belgique dans le ressort du tribunal. En cas de pluralité de centres d'opération ouverts en Belgique par une telle association, le dossier est tenu au greffe du tribunal de première instance dans le ressort duquel l'un des centres d'opération est établi, au choix de l'association. Dans ce cas, l'association indique, dans ses actes et sa correspondance, le lieu où son dossier est tenu.

Le dossier contient :

1° les statuts de l'association;

2° l'adresse du siège de l'association, l'indication des buts et des activités, l'adresse du ou des centre(s) d'opération ainsi que sa dénomination si elle ne correspond pas à celle de l'association;

3<sup>o</sup> de akten betreffende de benoeming van de personen gemachtigd om de vereniging ten aanzien van derden te verbinden en haar in rechte te vertegenwoordigen voor de activiteiten van het centrum van werkzaamheden, alsook de akten betreffende de benoeming van de personen belast met het dagelijks bestuur; deze akten bevatten de gegevens bedoeld in artikel 3, § 1, tweede lid.

De wijzigingen in de stukken en gegevens bedoeld in het vorige lid worden eveneens neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg en bewaard in het dossier.

De stukken bedoeld in deze paragraaf moeten met het oog op de neerlegging ervan worden opgesteld of vertaald in de taal of in een van de officiële talen van de rechtbank van het rechtsgebied waar het dossier wordt gehouden.

§ 2. De personen bedoeld in § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, dragen jegens derden dezelfde aansprakelijkheid als degenen die een Belgische vereniging besturen. Zij zijn aansprakelijk voor het vervullen van de in dit artikel bepaalde formaliteiten inzake bedenkingen.

§ 3. De artikelen 17, §§ 3 en 4, en 26novies, § 1, tweede lid, 6<sup>o</sup>, en § 2, zijn van toepassing op de centra van werkzaamheden bedoeld in § 1. Voor de toepassing van deze bepalingen worden alle Belgische centra van werkzaamheden samen van een zelfde buitenlandse vereniging beschouwd als een afzonderlijke vereniging zonder winstoogmerk voor de berekening van de drempels en worden de personen bedoeld in § 1, eerste lid, 3<sup>o</sup>, gelijkgesteld met de bestuurders.

Artikel 16 is van overeenkomstige toepassing op giften aan buitenlandse verenigingen zonder winstoogmerk.

§ 4. De rechtbank kan op verzoek van het openbaar ministerie of van enige belanghebbende de sluiting gelasten van een centrum van werkzaamheden waarvan de activiteiten op ernstige wijze strijdig zijn met de statuten van de vereniging waarvan het afhangt, of strijdig zijn met de wet of met de openbare orde. De beslissing tot sluiting van het centrum van werkzaamheden wordt door de vereniging binnen een maand neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg waar het dossier wordt gehouden.

§ 5. Alle akten, facturen aankondigingen, bekendmakingen en andere stukken die uitgaan van een centrum voor werkzaamheden vermelden de naam en het adres ervan alsook de naam en het adres van de zetel van de vereniging waarvan het afhangt. Eenieder die in naam van een centrum van werkzaamheden meewerkt aan een akte waarop deze vermelding niet is aangebracht, kan persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor alle of voor een gedeelte van de verbintenissen die het centrum van werkzaamheden krachtens die akte heeft aangegaan.

3<sup>o</sup> les actes relatifs à la nomination des personnes qui ont le pouvoir d'engager l'association à l'égard des tiers et de la représenter pour les activités du centre d'opération ainsi que les actes relatifs à la nomination des personnes déléguées à la gestion journalière, ces actes comportent les indications visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2.

Les modifications aux actes et données visés à l'alinéa précédent sont également déposées au greffe du tribunal de première instance et conservées dans le dossier.

Les documents visés au présent paragraphe doivent, en vue de leur dépôt, être rédigés ou traduits dans la langue ou dans l'une des langues officielles du tribunal dans le ressort duquel le dossier est tenu.

§ 2. Les personnes visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, sont soumises à la même responsabilité envers les tiers que si elles géraient une association belge. Elles sont responsables de l'accomplissement des formalités de publicité prévues par le présent article.

§ 3. Les articles 17, §§ 3 et 4, et 26novies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 6<sup>o</sup>, et § 2, sont applicables aux centres d'opération visés au § 1<sup>er</sup>. Pour l'application de ces dispositions, l'ensemble des centres d'opération belges d'une même association étrangère sont considérés comme une association sans but lucratif distincte pour le calcul des seuils et les personnes visées au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, sont assimilées aux administrateurs.

L'article 16 est applicable aux libéralités au projet d'associations sans but lucratif étrangères.

§ 4. À la requête du ministère public ou de tout intéressé, le tribunal peut ordonner la fermeture du centre d'opération dont les activités contreviennent gravement aux statuts de l'association dont il relève, ou contreviennent à la loi ou à l'ordre public. La décision de fermer le centre d'opération est déposée dans le mois par l'association au greffe du tribunal de première instance où est tenu le dossier.

§ 5. Tous les actes, factures, annonces, publications et autres pièces émanant d'un centre d'opérations mentionnent la dénomination sociale et l'adresse de celui-ci ainsi que le nom et l'adresse de l'association dont il relève. Toute personne qui intervient pour un centre d'opérations, dans un acte où ces mentions ne figurent pas, peut être déclarée personnellement responsable de tout ou partie des engagements qui y sont pris par le centre d'opérations.

§ 6. Elke vordering ingesteld door een centrum van werkzaamheden of een vereniging waarvan dat centrum afhangt, wordt opgeschort indien het centrum of de vereniging de formaliteiten omschreven in dit artikel niet in acht heeft genomen. De rechter bepaalt een termijn waarbinnen aan de verplichtingen moet voldaan zijn. Indien het centrum of de vereniging binnen die termijn niet voldoet aan de verplichtingen is de vordering niet ontvankelijk. »

Nr. 214 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 38

**In titel I van dezelfde wet wordt na artikel 26octies een hoofdstuk III ingevoegd, luidende :**

« Hoofdstuk III. — Openbaarmakingsformaliteiten.

Art. 26novies. — § 1. Op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg wordt een dossier gehouden voor iedere vereniging die haar zetel heeft in het rechtsgebied van de rechtbank.

Dit dossier bevat :

- 1<sup>o</sup> de statuten van de vereniging;
- 2<sup>o</sup> de akten betreffende de benoeming of de ambtsbeëindiging van de bestuurders, van de personen aan wie het bestuur is opgedragen, van de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen en van de commissarissen;
- 3<sup>o</sup> de akten betreffende de vestiging van de zetel van de vereniging;
- 4<sup>o</sup> een kopie van het register van de leden;
- 5<sup>o</sup> de beslissingen betreffende de nietigheid of de ontbinding van de vereniging, de vereffening ervan en de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars, bedoeld in artikel 23, eerste lid; de rechterlijke beslissingen moeten slechts bij het dossier worden gevoegd als zij in kracht van gewijsde zijn gegaan of uitvoerbaar zijn bij voorraad;
- 6<sup>o</sup> de rekeningen van de vereniging;
- 7<sup>o</sup> de wijzigingen in de in 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup> bedoelde akten, stukken en beslissingen.

Wanneer wijzigingen optreden in de samenstelling van de vereniging wordt een bijgewerkte ledenlijst neergelegd binnen een maand te rekenen van de verjaardag van de neerlegging van de statuten.

De Koning bepaalt de wijze waarop het dossier moet worden aangelegd en de vergoeding die daarvoor wordt aangerekend aan de vereniging en die niet hoger mag zijn dan de reële kostprijs. Hij kan erin voorzien dat de stukken bedoeld in het tweede lid kunnen worden neergelegd en gereproduceerd in de

§ 6. Toute action intentée par un centre d'opérations ou une association dont le centre relève, est suspendue si le centre ou l'association n'a pas respecté les formalités prévues au présent article. Le juge fixe un délai dans lequel il doit être satisfait aux obligations. Si le centre ou l'association ne satisfait pas à ses obligations dans ce délai, l'action est irrecevable. »

N<sup>o</sup> 214 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

Art. 38

**Au titre I<sup>er</sup> de la même loi est inséré, après l'article 26octies, un chapitre III, rédigé comme suit :**

« Chapitre III. — Formalités de publicité.

Art. 26novies. — § 1<sup>er</sup>. Il est tenu au greffe du tribunal de première instance un dossier pour chaque association ayant son siège dans le ressort du tribunal.

Ce dossier contient :

- 1<sup>o</sup> les statuts de l'association;
- 2<sup>o</sup> des actes relatifs à la nomination ou la cessation de fonctions des administrateurs, des personnes déléguées à la gestion journalière, des personnes habilitées à représenter l'association et des commissaires;
- 3<sup>o</sup> des actes relatifs à la désignation du siège de l'association;
- 4<sup>o</sup> une copie du registre des membres;
- 5<sup>o</sup> des décisions relatives à la nullité ou à la dissolution de l'association, à sa liquidation et à la nomination et la cessation de fonctions des liquidateurs, visées à l'article 23, alinéa 1<sup>er</sup>; les décisions judiciaires ne doivent être versées au dossier que si elles sont coulées en force de chose jugée ou exécutoires par provision;
- 6<sup>o</sup> des comptes de l'association;
- 7<sup>o</sup> les modifications aux actes, documents et décisions visés au 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>.

En cas de modification dans la composition de l'association, une liste de membres mise à jour est déposée dans le mois de la date anniversaire du dépôt des statuts.

Le Roi détermine les modalités de constitution du dossier et l'indemnité qui est imputée à cet effet à l'association et qui ne peut dépasser le coût réel. Il peut prévoir que les documents visés à l'alinéa 2 peuvent être déposés et reproduits sous la forme qu'il détermine. Aux conditions déterminées par le Roi, les

door Hem bepaalde vorm. Onder de voorwaarden bepaald door de Koning, hebben kopieën dezelfde bewijskracht als originele stukken en kunnen in de plaats ervan worden gesteld. De Koning kan eveneens toestaan dat de gegevens van het dossier die Hij bepaalt, op geautomatiseerde wijze worden verwerkt. Hij kan toestaan dat de gegevensbestanden met elkaar in verbinding worden gebracht. Hij stelt in voorkomende geval daarvoor de nadere regels vast.

Eenieder kan met betrekking tot een bepaalde vereniging kosteloos kennis nemen van de neergelegde stukken. Tegen betaling van de griffierechten kan, op mondelinge of schriftelijke aanvraag, een volledig of gedeeltelijk afschrift ervan worden verkregen. Deze afschriften worden eensluidend verklaard met het origineel, tenzij de aanvrager van deze formaliteit afziet.

§ 2. De akten, stukken en beslissingen bedoeld in § 1, tweede lid, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> en 7<sup>o</sup>, worden, op kosten van de betrokkenen, bij uittreksel bekendgemaakt in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad.

Het uittreksel vermeldt:

1<sup>o</sup> voor de statuten of hun wijziging, de gegevens bedoeld in de artikelen 2, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup>, en 3, § 1, tweede en derde lid, of de wijziging in deze gegevens;

2<sup>o</sup> voor de akten betreffende de benoeming en de ambtsbeëindiging van de bestuurders, de personen gemachtigd om de vereniging te vertegenwoordigen, de personen aan wie het dagelijks bestuur is opgedragen, de gegevens bedoeld in artikel 9bis;

3<sup>o</sup> voor de akten betreffende de zetel van de vereniging, de gegevens bedoeld in artikel 3, § 1, derde lid;

4<sup>o</sup> voor de rechterlijke beslissingen en de beslissingen van de algemene vergaderingen of de vereffenaars betreffende de nietigheid of de ontbinding van de vereniging of de vereffening, de auteur, de datum en het dispositief van de beslissing.

5<sup>o</sup> voor de akten en beslissingen betreffende de benoeming en de ambtsbeëindiging van de vereffenaars, de gegevens bedoeld in artikel 23, tweede lid;

De akten, de stukken en de beslissingen bedoeld in artikel 26octies, § 1, eerste lid, worden op kosten van de betrokkenen, bekendgemaakt in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad.

De Koning wijst de ambtenaren aan die de akten, de stukken of beslissingen in ontvangst nemen en bepaalt de vorm waarin en de voorwaarden waaronder zij moeten worden neergelegd en bekendgemaakt. De bekendmaking moet binnen dertig dagen na de neerlegging plaatsvinden op straffe van schadevergoeding ten laste van de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is.

*copies font foi comme les documents originaux et peuvent leur être substituées. Le Roi peut également permettre le traitement automatisé des données du dossier qu'Il détermine. Il peut autoriser la mise en relation des fichiers de données. Il en fixe, le cas échéant, les modalités.*

*Toute personne peut, concernant une association déterminée, prendre connaissance gratuitement des documents déposés et en obtenir, sur demande écrite ou orale, copie intégrale ou partielle, sans autre paiement que celui des droits de greffe. Ces copies sont certifiées conformes à l'original, à moins que le demandeur ne renonce à cette formalité.*

§ 2. Les actes, documents et décisions visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, 5<sup>o</sup> et 7<sup>o</sup>, sont publiés par extrait, aux frais des intéressés, dans les annexes du Moniteur belge.

L'extrait contient:

1<sup>o</sup> en ce qui concerne les statuts ou leur modification, les indications visées aux articles 2, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, 7<sup>o</sup>, 9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup>, et 3, § 1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3;

2<sup>o</sup> en ce qui concerne les actes relatifs à la nomination ou la cessation de fonctions des administrateurs, des personnes déléguées à la gestion journalière, des personnes habilitées à représenter l'association et des commissaires, les indications visées à l'article 9bis;

3<sup>o</sup> en ce qui concerne les actes relatifs à la désignation du siège de l'association, les indications visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3;

4<sup>o</sup> en ce qui concerne les décisions judiciaires et les décisions de l'assemblée générale ou des liquidateurs relatives à la nullité ou la dissolution de l'association et à sa liquidation, l'auteur, la date et le dispositif de la décision;

5<sup>o</sup> en ce qui concerne les actes et décisions relatives à la nomination et la cessation de fonctions des liquidateurs, les indications visées à l'article 23, deuxième alinéa;

Sont publiés dans les annexes du Moniteur belge, aux frais des intéressés, les actes, documents et décisions visés à l'article 26octies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

Le Roi indique les fonctionnaires qui recevront les actes, documents ou décisions et détermine la forme et les conditions du dépôt et de la publication. La publication doit être faite dans les trente jours du dépôt à peine de dommages-intérêts contre les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable.

§ 3. De akten, de stukken en de beslissingen die krachtens deze wet moeten worden neergelegd, kunnen aan derden slechts worden tegengeworpen vanaf de dag van neerlegging ervan of, indien zij naar luid van deze wet ook moeten worden bekendgemaakt, vanaf de dag van bekendmaking ervan in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, behalve indien de vereniging aantoont dat die derden reeds kennis ervan hadden. Derden kunnen zich niettemin beroepen op akten, stukken en beslissingen die nog niet zijn neergelegd of bekendgemaakt. Die akten, stukken en beslissingen kunnen met betrekking tot handelingen verricht voor de eenendertigste dag volgend op de bekendmaking, niet worden tegengeworpen aan derden die aantonen dat zij onmogelijk kennis ervan hadden kunnen hebben.

In geval van tegenstrijdigheid tussen de neergelegde tekst en die bekendgemaakt in de bijlagen bij het Belgisch Staatsblad, kan deze laatste niet aan derden worden tegengeworpen. Zij kunnen zich evenwel erop beroepen tenzij de vereniging aantoont dat zij van de neergelegde tekst kennis hadden. »

Nr. 215 VAN MEVROUW Taelman en de heer Istasse

### HOOFDSTUK III

#### Andere wijzigingsbepalingen

Art. 41

#### Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 140. — In artikel 140, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij de wet van 12 april 1957, de koninklijke besluiten van 12 september 1957 en 27 juli 1961 en de wetten van 22 juli 1970, 22 december 1989 en 20 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het 1<sup>o</sup> worden de woorden «instellingen van openbaar nut» vervangen door de woorden «stichtingen van openbaar nut»;

b) het 2<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

«2<sup>o</sup> 8,80% voor de schenkingen, met inbegrip van de inbrengsten om niet, gedaan aan aangenomen mutualiteitverenigingen en beroepsverenigingen, als ook aan verenigingen zonder winstoogmerk, private stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk; »

c) in het 3<sup>o</sup> worden de woorden «instellingen van openbaar nut» en «instelling van openbaar nut» respectievelijk vervangen door de woorden «stichtingen van openbaar nut» en «stichting van openbaar nut».

§ 3. Les actes, documents et décisions dont le dépôt est prescrit par la présente loi ne sont opposables aux tiers qu'à partir du jour de leur dépôt ou, lorsque la publication en est également prescrite par la présente loi, à partir du jour de leur publication aux annexes du Moniteur belge, sauf si l'association prouve que ces tiers en avaient antérieurement connaissance. Les tiers peuvent néanmoins se prévaloir des actes, documents et décisions dont le dépôt ou la publication n'ont pas été effectués. Pour les opérations intervenues avant le trente et unième jour qui suit celui de la publication, ces actes, documents et décisions ne sont pas opposables aux tiers qui prouvent qu'ils ont été dans l'impossibilité d'en avoir connaissance.

En cas de discordance entre le texte déposé et celui qui est publié aux annexes du Moniteur belge, ce dernier n'est pas opposable aux tiers. Ceux-ci peuvent néanmoins s'en prévaloir, à moins que l'association ne prouve qu'ils ont eu connaissance du texte déposé. »

N<sup>o</sup> 215 DE MME Taelman et M. Istasse

### CHAPITRE III

#### Autres dispositions modificatives

Art. 41

#### Remplacer cet article comme suit :

«Art. 140. — À l'article 140, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par la loi du 12 avril 1957, les arrêtés royaux des 12 septembre 1957 et 27 juillet 1961 et les lois des 22 juillet 1970, 22 décembre 1989 et 20 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1<sup>o</sup>, les mots «aux établissements d'utilité publique» sont remplacés par les mots «aux fondations d'utilité publique»;

b) le 2<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

«2<sup>o</sup> 8,80% pour les donations, y compris les apports à titre gratuit, faites aux sociétés mutualistes reconnues et aux unions professionnelles, ainsi qu'aux associations sans but lucratif, aux fondations privées et aux associations internationales sans but lucratif; »

c) au 3<sup>o</sup>, les mots «établissements d'utilité publique» et «un établissement d'utilité publique» sont respectivement remplacés par les mots «aux fondations d'utilité publique» et «une fondation d'utilité publique».

## Verantwoording

1. Voorgesteld wordt om de opsomming van de begunstigen in het 2° te herschikken en de verwijzing naar het opschrift van de wet van 25 oktober 1919, wat de internationale verenigingen betreft, weg te laten.

De handhaving van deze verwijzing naar de wet van 1919 werd ingevoegd door amendement nr. 1 op artikel 41 (Stuk Senaat, nr. 2-283/2) en was ingegeven door de vrees dat zoniet het verminderde tarief van 8,80% ook op die «internationale verenigingen» zou toepasselijk zijn aan wie de Koning geen rechtspersoonlijkheid heeft verleend.

Gelet op het feit dat de wet van 1919 evenwel in huidig ontwerp wordt opgenomen, lijkt een verwijzing naar de benaming «internationale verenigingen zonder winst oogmerk» op zich voldoende.

2. Tijdens een van de door de werkgroep gehouden hoorzittingen werd erop gewezen dat naast de «instellingen van openbaar nut», bedoeld in de wet van 27 juni 1921, er ook sprake is van «instellingen van openbaar nut» volgens hun onderscheiden categorieën (A-B-C-D), in de wet van 16 maart 1954, gemeenzaam bekend onder de naam «parastatalen» (als verzamelnaam voor allerlei regies, nationale maatschappijen, sociaalrechtelijke instellingen en openbare financiële instellingen). Slechts in de mate dat in de wijzigingsbepalingen van hoofdstuk III van huidig ontwerp met de «instellingen van openbaar nut» de instellingen (van privaatrecht) in de zin van de wet op de VZW's van 1921 bedoeld worden, kan de terminologie worden gewijzigd in «stichtingen van openbaar nut».

In het andere geval zouden met dergelijke aanpassing in onderhavig artikel 140, alsook in de volgende artikelen, de «instellingen van openbaar nut» in de zin van de wet van 1954 (de «parastatalen» van publiek recht) ten onrechte uit de betreffende fiscale bepalingen gelicht worden.

In zijn advies over de voorliggende artikelen heeft de Raad van State op dit punt evenwel geen opmerkingen gemaakt (zie Stuk Kamer, 1998-1999, nr. 1854/1, blz. 72 en 73, met betrekking tot het [oud] artikel 38).

Daarnaast kan worden opgemerkt dat, voor zover de betrokken term voorkomt in artikelen die dateren van voor de wet van 1954, deze uitsluitend op instellingen zoals bedoeld in de wet van 1921 lijkt te kunnen slaan. Zo is dit bijvoorbeeld alleszins het geval voor artikel 109, 4°, van het Wetboek der successierechten. Dit wetboek werd vastgesteld door het koninklijk besluit nr. 308 van 31 maart 1936, bekrachtigd bij wet van 4 mei 1936. Het artikel in kwestie onderging sindsdien geen wijzigingen.

Bovendien is het vooral zo dat in de Franse terminologie, als equivalent voor de Nederlandse term «instellingen van openbaar nut» wél een onderscheid wordt gemaakt tussen «établissements d'utilité publique» (wet van 1921) en «organismes d'intérêt public» (wet van 1954). In laatstgenoemde wet is overigens ook in het Nederlands alleen in het opschrift sprake van instellingen van openbaar nut. De tekst zelf heeft het over «de (in artikel 1 vermelde) organismen».

Vermits in voorliggend artikel, alsook in de volgende artikelen van het ontwerp waarin de terminologie wordt aangepast, de Franse wetteksten telkenmale gewag maakte van «établissements d'utilité publique» (en niet van «organismes d'intérêt public»), mag men er geredelijk van uitgaan dat deze term zich wel degelijk, behoudens verandering of verkeerd gebruik in het verleden, uitsluitend verhoudt tot de betekenis ervan gegeven in de wet van 27 juni 1921 (zie het verslag van de commissie-Van Dievoet, belast met de voorbereiding van een Nederlandse tekst van de Grond-

## Justification

1. Il est proposé de remanier l'énumération des bénéficiaires au 2°, et d'omettre, en ce qui concerne les associations internationales, la référence à l'intitulé de la loi du 25 octobre 1919.

Le maintien de cette référence à la loi de 1919 résulte de l'amendement n° 1 à l'article 41 (doc. Sénat, n° 2-283/2), qui était motivé par la crainte qu'à défaut de celle-ci, le taux réduit de 8,80% ne s'applique aussi aux «associations internationales» auxquelles le Roi n'a pas accordé la personnalité juridique.

Néanmoins, étant donné l'incorporation de la loi de 1919 dans le projet actuel, la référence à la dénomination «associations internationales sans but lucratif» devrait suffire comme telle.

2. Lors d'une des auditions organisées par le groupe de travail, il a été précisé qu'en néerlandais, on ne connaissait pas seulement la dénomination «*instellingen van openbaar nut*» (établissements d'utilité publique) telle qu'elle existe dans la loi du 27 juin 1921, mais également la dénomination «*instellingen van openbaar nut*» au sens de la loi du 16 mars 1954, qui connaît quatre différentes catégories (A-B-C-D) d'«institutions parastatales» (dénomination regroupant toute une série de régies, d'institutions sociales, de sociétés nationales et d'institutions financières). Ce n'est qu'au cas où, aux dispositions modificatives du chapitre III du projet actuel, le terme néerlandais «*instellingen van openbaar nut*» aurait pour objet les institutions (de droit privé) au sens de la loi sur les ASBL de 1921, que la terminologie «*stichtingen van openbaar nut*» (fondations d'utilité publique) pourrait être utilisée.

Dans le cas contraire, une telle adaptation au présent article 140, ainsi qu'aux articles qui suivent, ferait disparaître à tort les «*instellingen van openbaar nut*» (établissements d'utilité publique) des dispositions fiscales concernées.

Le Conseil d'État n'a cependant pas fait d'observations à ce sujet dans son avis sur les articles en question (voir doc. Chambre, 1998-1999, n° 1854-1, pp. 72 et 73, relatif à l'article 38 [ancien]).

Pour autant que le terme concerné figure aux dispositions légales antérieures à la loi de 1954, on doit faire observer que ce terme ne pourrait viser que les établissements visés par la loi de 1921. C'est par exemple le cas pour l'article 109, 4°, du Code des droits de succession. Ce Code a été fixé par l'arrêté royal n° 308 du 31 mars 1936 et confirmé par la loi du 4 mai 1936. Ledit article n'a pas été modifié depuis lors.

Remarquons surtout que la terminologie française fait bien apparaître la différence entre les deux types d'organisations, alors que le texte néerlandais n'utilise, quant à lui, qu'une seule notion («*instellingen van openbaar nut*»). En effet, si la loi de 1921 fait usage de la dénomination «établissements d'utilité publique», la loi de 1954, pour sa part, parle d'«organismes d'intérêt public». Notons par ailleurs que c'est uniquement dans l'intitulé de la loi de 1954 que figure le terme néerlandais «*instellingen van openbaar nut*», le texte utilisant la notion «*de organismen*», «les organismes (visés à l'article 1<sup>er</sup>)».

Comme dans le texte français des articles qui nous préoccupent, la terminologie française, qui ne pose pas problème, fait chaque fois état d'«établissements d'utilité publique» (et non pas de «organismes d'intérêt public»), on peut à juste titre en déduire que ce terme est employé uniquement, sauf erreur ou emploi fautif dans le passé, au sens que lui confère la loi du 27 juin 1921 (voir le rapport de la commission Van Dievoet, chargée de l'élaboration du texte néerlandais de la Constitution, des codes, des lois et des arrêtés principaux, doc. Chambre, 1998-1999, n° 1854-1, pp. 29



wet, de wetboeken en de voornaamste wetten en besluiten, Stuk Kamer, 1998-1999, nr. 1854-1, blz. 29 en 30, waarin erop gewezen wordt dat de term «stichting» (van openbaar nut) reeds in 1921 had moeten worden verkozen boven de term «instelling» (van openbaar nut) en er met deze nieuwe term in ieder geval een einde komt aan de tot nog toe heersende begripsverwarring in het Nederlands.

In dit verband kan nog worden aangestipt dat aan de werkgroep door een gastspreker werd voorgesteld om in het Frans de term «fondation reconnue d'utilité publique» («stichting met een erkend openbaar nut») in te stellen, wat beter het privaatrechtelijk karakter ervan tot uiting zou laten komen, in tegenstelling tot de publiekrechtelijke «instellingen van openbaar nut».

Blijft dan nog de vraag of de «instellingen van openbaar nut» (de bestaande parastatale instellingen bedoeld in de wet van 1954) effectief door deze fiscale wetsartikels geïndiceerd werden en/of voor de toekomst (nog) worden, eventueel als behorende tot de categorie van de meestal telkenmale(1) eveneens vermelde «openbare instellingen» («établissements publics»).

Indien het de bedoeling is om genoemde instellingen, zonder de minste interpretatieruimte, onder de toepassingsfeer van deze artikelen te doen vallen, verdient het de voorkeur om ze er ook uitdrukkelijk onder hun juiste wettelijke benaming («instellingen van openbaar nut», «organismes d'intérêt public») in op te nemen.

## Nr. 216 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

### Art. 41bis (nieuw)

#### Een artikel 41bis invoegen, luidende:

«Art. 41bis. — In artikel 183, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1947, worden de woorden «instellingen van openbaar nut, alle verenigingen of vennootschappen die in België haar hoofdinrichting» vervangen door de woorden «stichtingen van openbaar nut en private stichtingen, alle verenigingen en vennootschappen die in België hun hoofdinrichting.»

#### Verantwoording

1. Bedoeld artikel 183 bestaat uit drie leden. Men dient dus te schrijven: «In artikel 183, eerste lid, van hetzelfde Wetboek ...».

2. Het lijkt aangewezen de twee types van stichtingen naast mekaar te vermelden en de opsomming aldus te herschikken.

## Nr. 217 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

### Art. 42

#### Dit artikel vervangen als volgt:

«Art. 42. — In artikel 96, eerste lid, van het Wetboek der successierechten, vervangen bij de

(1) Dit is echter niet het geval voor huidig artikel 140 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten dat, naast de «instellingen van openbaar nut» (nu stichtingen), slechts gewag maakt van provinciale en gemeentelijke openbare instellingen.

et 30, où l'on précise qu'en néerlandais le terme «*stichting*» («fondation») (d'utilité publique) aurait déjà dû être préféré en 1921 au terme «*instelling*» (d'utilité publique) et que ce nouveau terme met de manière adéquate fin à la confusion encore existante à cet égard à ce jour en néerlandais.

Ajoutons qu'au cours d'une audition, un orateur invité a proposé au groupe de travail d'utiliser le terme «fondation reconnue d'utilité publique» («*stichting met een erkend openbaar nut*»), ce qui aurait le mérite de mettre davantage en valeur le caractère privé de cette institution, par opposition aux «établissements d'utilité publique», qui sont de droit public.

Reste à savoir si les «organismes d'intérêt public» (les «institutions parastatales» mentionnées dans la loi de 1954) ont effectivement été visés par ces articles fiscaux et/ou le seront (encore) à l'avenir, éventuellement en tant que subdivision des «établissements publics» («*openbare instellingen*»), mentionnés eux aussi presque à chaque fois(1).

Si l'on veut faire tomber sans équivoque ces établissements dans le champ d'application desdits articles, mieux vaudrait les y insérer sous leur dénomination légale exacte («organismes d'intérêt public», «*instellingen van openbaar nut*»).

## N° 216 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

### Art. 41bis (nouveau)

#### Insérer un article 41bis, libellé comme suit:

«Art. 41bis. — À l'article 183, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par la loi du 13 août 1947, les mots «les établissements d'utilité publique» sont remplacés par les mots «les fondations d'utilité publique et les fondations privées.»

#### Justification

1. L'article 183 comprend trois alinéas. Il faut donc écrire: «À l'article 183, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, ...».

2. Il semble opportun de mentionner les deux types de fondations l'un après l'autre et de remanier ainsi l'énumération.

## N° 217 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

### Art. 42

#### Remplacer cet article comme suit:

«Art. 42. — À l'article 96, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des droits de succession, remplacé par l'arrêté-loi du

(1) Ce n'est toutefois pas le cas dans le présent article 140 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, où, à côté des «établissements (dorénavant fondations) d'utilité publique», ne figurent que les «établissements publics provinciaux et communaux».

*besluitwet van 4 mei 1940 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden « of instellingen van openbaar nut, alle vereenigingen » vervangen door de woorden « , de stichtingen van openbaar nut en de private stichtingen, alle verenigingen. »*

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 96 bestaat uit vier leden. Men dient dus te schrijven: « In artikel 96, eerste lid, van het Wetboek ... ».

2. Het lijkt aangewezen de twee types van stichtingen naast mekaar te vermelden en de opsomming aldus te herschikken.

## Nr. 218 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 42bis (nieuw)

**Een artikel 42bis invoegen, luidende:**

*« Art. 42bis. — In artikel 97, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de besluitwet van 4 mei 1940 en gewijzigd bij de wetten van 13 augustus 1947 en 22 december 1989, worden de woorden « of instellingen van openbaar nut, alle vereenigingen » vervangen door de woorden « , de stichtingen van openbaar nut en de private stichtingen, alle verenigingen. »*

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 97 bestaat uit drie leden. Men dient dus te schrijven: « In artikel 97, eerste lid, van het Wetboek ... ».

2. Het lijkt aangewezen de twee types van stichtingen naast mekaar te vermelden en de opsomming aldus te herschikken.

## Nr. 219 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 42ter (nieuw)

**Dit artikel vervangen als volgt:**

*« Art. 42ter. — In artikel 100, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de besluitwet van 4 mei 1940 en gewijzigd bij de wetten van 13 augustus 1947 en 22 december 1989, worden de woorden « of instellingen van openbaar nut, alle vereenigingen » vervangen door de woorden « , de stichtingen van openbaar nut en de private stichtingen, alle verenigingen. »*

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 100 bestaat uit drie leden. Men dient dus te schrijven: « In artikel 100, eerste lid, van het Wetboek ... ».

*4 mai 1940 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots « les établissements publics ou d'utilité publique » sont remplacés par les mots « les établissements publics, les fondations d'utilité publique et les fondations privées. »*

## Justification

1. L'article 96 comprend quatre alinéas. Il faut donc écrire: « À l'article 96, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code ... ».

2. Il semble opportun de mentionner les deux types de fondations l'un après l'autre et de remanier ainsi l'énumération.

## N° 218 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

## Art. 42bis (nouveau)

**Insérer un article 42bis, libellé comme suit:**

*« Art. 42bis. — À l'article 97, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par l'arrêté-loi du 4 mai 1940 et modifié par les lois du 13 août 1947 et 22 décembre 1989, les mots « les établissements publics ou d'utilité publique » sont remplacés par les mots « les établissements publics, les fondations d'utilité publique et les fondations privées. »*

## Justification

1. L'article 97 comprend trois alinéas. Il faut donc écrire: « À l'article 97, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code ... ».

2. Il semble opportun de mentionner les deux types de fondations l'un après l'autre et de remanier ainsi l'énumération.

## N° 219 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE

## Art. 42ter (nouveau)

**Insérer un article 42ter, libellé comme suit:**

*« Art. 42ter. — À l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, remplacé par l'arrêté-loi du 4 mai 1940 et modifié par les lois des 13 août 1947 et 22 décembre 1989, les mots « les établissements publics ou d'utilité publique » sont remplacés par les mots « les établissements publics, les fondations d'utilité publique et les fondations privées. »*

## Justification

1. L'article 100 comprend trois alinéas. Il faut donc écrire: « À l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code ... ».

2. Het lijkt aangewezen de twee types van stichtingen naast mekaar te vermelden en de opsomming aldus te herschikken.

**Nr. 220 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 42<sup>quater</sup> (nieuw)

**Een artikel 42<sup>quater</sup> invoegen, luidende :**

«Art. 42<sup>quater</sup>. — In artikel 109, 4<sup>o</sup>, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden «gemeenten en openbare instellingen of instellingen van openbaar nut» vervangen door de woorden «gemeenten, openbare instellingen en stichtingen van openbaar nut.»

Verantwoording

1. Taalkundig-legistische verbetering.

**Nr. 221 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 44

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 44. — Artikel 148 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 148. — Zijn aan de taks onderworpen :

1<sup>o</sup> de verenigingen zonder winstoogmerk na 10 juli 1921 opgericht;

2<sup>o</sup> de (inrichtingen en) verenigingen zonder winstoogmerk die rechtspersoonlijkheid verkregen hebben bij de wetten van 7 augustus 1919, van 12 maart en van 25 mei 1920;

3<sup>o</sup> de private stichtingen;

4<sup>o</sup> de internationale verenigingen zonder winstoogmerk.»

Verantwoording

1. Herschikking van de indeling van het artikel met een aantal taalkundige verbeteringen.

2. Zie de verantwoording onder punt 1 bij artikel 41 aangaande de internationale verenigingen.

3. Zie de verantwoording onder punt 1 bij artikel 46 over het al dan niet weglaten van de in het actuele artikel 148, 2<sup>o</sup>, vermelde «inrichtingen».

**Nr. 222 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 45

**Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 45. — Artikel 148bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen als volgt :

«Art. 148bis. — De inrichtingen en verenigingen zonder winstoogmerk, de private stichtingen en de

2. Il semble opportun de mentionner les deux types de fondations l'un après l'autre et de remanier ainsi l'énumération.

**N° 220 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 42<sup>quater</sup> (nouveau)

**Insérer un article 42<sup>quater</sup>, libellé comme suit :**

«Art. 42<sup>quater</sup>. — À l'article 109, 4<sup>o</sup>, du même Code, les mots «communes et établissements publics ou d'utilité publique» sont remplacés par les mots «communes, établissements publics et fondations d'utilité publique.»

Justification

Correction de nature légistique et linguistique.

**N° 221 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 44

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

«Art. 44. — L'article 148 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 148. — Sont soumises à la taxe :

1<sup>o</sup> les associations sans but lucratif créées après le 10 juillet 1921;

2<sup>o</sup> les (institutions et) associations sans but lucratif qui ont obtenu la personnalité juridique par les lois du 7 août 1919, du 12 mars et du 25 mai 1920;

3<sup>o</sup> les fondations privées;

4<sup>o</sup> les associations internationales sans but lucratif.»

Justification

1. Remaniement de la disposition de l'article avec quelques corrections linguistiques.

2. Voir la justification sous le point 1<sup>er</sup> à l'article 41 en ce qui concerne les associations internationales.

3. Voir la justification sous le point 1<sup>er</sup> à l'article 46 relative à l'omission ou non des «institutions», mentionnées par l'actuel article 148, 2<sup>o</sup>.

**N° 222 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 45

**Remplacer cet article comme suit :**

«Art. 45. — L'article 148bis du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 148bis. — Les institutions et associations sans but lucratif, les fondations privées et les associa-

*internationale verenigingen zonder winstoogmerk waarvan het geheel van de bezittingen bedoeld in artikel 150 een waarde heeft die een miljoen frank niet overschrijdt, zijn niet aan de taks onderworpen.»*

#### Verantwoording

1. In het Nederlands ontbrak de muntaanduiding.

2. Het voorgestelde artikel 148, 4<sup>o</sup> (artikel 44) vermeldt uitdrukkelijk de internationale verenigingen als onderworpen aan de taks tot vergoeding der successierechten. In artikel 148bis worden ze echter niet meer vernoemd, hetgeen zou inhouden dat deze verenigingen geen beroep zouden kunnen doen op de vrijstelling en in elk geval aan de vergoedende taks onderworpen zijn, ook als het geheel van hun bezittingen minder dan 1 miljoen frank waard is. Als dit niet de bedoeling is, dienen ze ook in artikel 148bis te worden vermeld.

3. Met de notie «déterminé» in de Franse tekst wordt verwezen naar de bezittingen bedoeld in het tweede lid van artikel 150. Indien men ook rekening houdt met het derde lid van dit artikel blijkt nochtans dat het in wezen gaat om «l'ensemble des avoirs». Men schrijve dus beter in de Franse tekst «déterminé» in het enkelvoud.

4. Zie de verantwoording onder punt 1 bij artikel 46 over het al dan niet weglaten van de in het actuele artikel 148bis vermelde «inrichtingen».

**Nr. 223 VAN MEVROUW TAELEMAN EN DE HEER ISTASSE**

#### Art. 46

##### **Dit artikel vervangen als volgt :**

«Art. 46. — Artikel van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«Art. 150. — De belasting is verschuldigd op het geheel van de bezittingen van de inrichting, de vereniging zonder winstoogmerk, private stichting of internationale vereniging zonder winstoogmerk.

Daaronder zijn evenwel niet begrepen :

1<sup>o</sup> de nog verschuldigde en niet gekapitaliseerde intresten, rentetermijnen, huur- en pachtgelden en, meer in het algemeen, burgerlijke vruchten van welke aard ook, alsmede jaarlijkse bijdragen en inschrijvingsgelden;

2<sup>o</sup> de al dan niet genoten natuurlijke vruchten;

3<sup>o</sup> de liquiditeiten en het bedrijfskapitaal bestemd om gedurende het jaar verbruikt te worden voor de activiteit van de vereniging of stichting;

4<sup>o</sup> de in het buitenland gelegen onroerende goederen;

5<sup>o</sup> de effecten uitgegeven door handelsvennootschappen waarvan de vereniging of stichting als bezitter-emittent wordt aangemerkt met toepassing van de

*tions internationales sans but lucratif dont l'ensemble des avoirs déterminé conformément à l'article 150 a une valeur dont le montant ne dépasse pas un million de francs, ne sont pas soumises à la taxe.»*

#### Justification

1. Dans le texte néerlandais, il manquait l'indication de la monnaie.

2. L'article 148, 4<sup>o</sup>, proposé (article 44) mentionne explicitement les associations internationales comme étant assujetties à la taxe compensatoire des droits de succession. Ces associations ne figurent cependant plus à l'article 148bis, ce qui implique qu'elles ne peuvent profiter de l'exemption et qu'elles sont en tout cas soumises à la taxe compensatoire, même si l'ensemble de leurs avoirs est inférieur à un million de francs. Si tel n'était pas le but, les associations internationales devraient également être mentionnées à l'article 148bis.

3. Le terme «déterminé» vise les avoirs à l'alinéa 2 de l'article 150. Toutefois, si on tient également compte des dispositions de l'alinéa 3 de cet article, il s'avère qu'il s'agit en fait de «l'ensemble des avoirs». Il est par conséquent préférable d'utiliser le mot «déterminé» au singulier.

4. Voir la justification sous le point 1<sup>er</sup> à l'article 46 relative à l'omission ou non des «institutions», mentionnées par l'actuel article 148bis.

**N<sup>o</sup> 223 DE MME TAELEMAN ET M. ISTASSE**

#### Art. 46

##### **Remplacer cet article comme suit :**

«Art. 46. — L'article 150 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 150. — L'impôt est dû sur l'ensemble des avoirs de l'institution, de l'association sans but lucratif, de la fondation privée ou de l'association internationale sans but lucratif.

Toutefois, ne sont pas compris dans ces avoirs :

1<sup>o</sup> les intérêts, les termes de rente, les loyers et les fermages et, plus généralement, les fruits civils de toute nature, ainsi que les cotisations et souscriptions annuelles, qui, restant dus, ne sont pas capitalisés;

2<sup>o</sup> les fruits naturels, perçus ou non;

3<sup>o</sup> les liquidités et le fonds de roulement destinés à l'activité de l'association ou de la fondation pendant l'année;

4<sup>o</sup> les biens immeubles situés à l'étranger;

5<sup>o</sup> les titres émis par des sociétés commerciales, dont l'association ou la fondation est considérée comme propriétaire émettant par application de la loi

wet van 15 juli 1998 betreffende de certificatie van effecten uitgegeven door handelsvennootschappen, op voorwaarde dat voor de toepassing van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 de certificaten gelijkgesteld worden met de effecten waarop ze betrekking hebben.

Van het in het eerste lid bedoelde geheel van de bezittingen kunnen geen lasten in mindering worden gebracht, met uitzondering van:

1<sup>o</sup> de nog niet betaalde termijnen van hypotheecaire leningen, mits de hypotheek is gevestigd op goederen van de vereniging of stichting en minstens 50% van de hoofdsom van de lening waarborgt;

2<sup>o</sup> de door de vereniging of stichting als algemene legataris van een nalatenschap nog uit te voeren legaten van een geldsom.

De bepalingen van boek I betreffende de belastinggrondslag en de rechtsregeling van de voorwaardelijke en betwiste bezittingen zijn van overeenkomstige toepassing op de belasting ingesteld bij artikel 147. »

#### Verantwoording

1. Zowel in de bestaande tekst van de artikelen 148, 2<sup>o</sup>, en 149, 2<sup>o</sup>, als in deze van het nieuw ontworpen artikel 148bis is er sprake van «inrichtingen (en verenigingen)». Met dit begrip wordt blijkbaar verwezen naar de «inrichtingen» van verenigingen die bij de formele wetten zijn erkend, bedoeld in artikel 148, 2<sup>o</sup>. Om redenen van uniformiteit kan de term in kwestie hier beter worden herhaald, zonet overal worden weggelaten, met name in de genoemde artikelen 148, 2<sup>o</sup> (zie de verantwoording onder punt 1 bij artikel 46), 148bis en 149, 2<sup>o</sup>.

2. Zie de verantwoording onder punt 2 bij artikel 45 aangaande het ontbreken van de internationale verenigingen. Hoewel deze desgevallend als een bijzondere soort vereniging (zonder winstoogmerk) kunnen worden beschouwd, kan men ze toch beter apart vermelden.

3. In het 1<sup>o</sup> van het tweede lid kan de bijzin «die, nog verschuldigd zijnde, niet gekapitaliseerd zijn» aan het einde van de Nederlandse tekst aanleiding geven tot verwarring, in die zin dat het niet absoluut duidelijk is of bijzin alleen slaat op de net eraan voorafgaande activa («de jaarlijkse bijdragen en inschrijvingen»), dan wel op alle voorafgaande onderdelen van het tekstgeheel (dus ook op «de rente, de rentetermijnen, de huur- en pachtgelden en, meer in het algemeen, de burgerlijke vruchten van welke aard ook»).

Uit de Franse tekst blijkt dat het om de tweede mogelijkheid gaat: «qui, restant dus, ne sont pas capitalisés». Indien dit uitsluitend betrekking zou hebben op «les cotisations et souscriptions annuelles», moest er immers «restant dues», respectievelijk «capitalisées» staan.

Om dit voor het Nederlands beter te laten uitkomen, werd deze zin aldus herschreven.

4. In het 3<sup>o</sup> van het tweede lid kwam het Nederlandse «bestemd om» niet helemaal overeen met het Franse «affectés à», dat om die reden gewijzigd werd in «destinés à».

du 15 juillet 1998 relative à la certification de titres émis par des sociétés commerciales, à la condition que les certificats soient assimilés aux titres auxquels ils se rapportent pour l'application du Code des impôts sur les revenus 1992.

De l'ensemble des avoirs visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il ne peut être déduit aucune charge, à l'exception:

1<sup>o</sup> des termes d'emprunts hypothécaires non encore payés, à la condition que l'hypothèque soit constituée sur des biens de l'association ou de la fondation et garantisse au moins 50% de la somme en principal de l'emprunt;

2<sup>o</sup> des legs de sommes que l'association ou la fondation, en tant que légataire universel d'une succession, doit encore exécuter.

Les dispositions du livre I<sup>er</sup> relatives à la base imposable et au règlement juridique des biens conditionnels et litigieux sont applicables à l'impôt établi par l'article 147. »

#### Justification

1. Tant au texte actuel des articles 148, 2<sup>o</sup>, et 149, 2<sup>o</sup>, qu'au texte de l'article 148bis nouveau, figure le terme «institutions (et associations)». Ce terme vise apparemment les «institutions» des associations qui ont été reconnues par les lois formelles, mentionnées à l'article 148, 2<sup>o</sup>. Pour des raisons d'uniformité, il vaut mieux répéter ici le terme concerné ou le biffer partout, à savoir aux articles 148, 2<sup>o</sup> (voir la justification sous le point 1 à l'article 46), 148bis et 149, 2<sup>o</sup>, précités.

2. Voir la justification sous le point 2 à l'article 45 concernant le fait que les associations internationales n'y figurent pas. Quoiqu'on puisse les considérer comme étant une association (sans but lucratif) de type particulier, il est préférable de les mentionner explicitement, comme les fondations (privées).

3. Au 1<sup>o</sup> de l'alinéa 2, la proposition subordonnée «die, nog verschuldigd zijnde, niet gekapitaliseerd zijn», à la fin du texte néerlandais, peut prêter à confusion, en ce sens qu'on ne voit pas tout à fait clairement si cette proposition a pour antécédent uniquement les avoirs qui précèdent immédiatement («de jaarlijkse bijdragen en inschrijvingen») ou tous les éléments précédents cités dans le texte (y compris, dès lors, «de rente, de rentetermijnen, de huur- en pachtgelden en, meer in het algemeen, de burgerlijke vruchten van welke aard ook»).

Il ressort du texte français que c'est la deuxième possibilité qui est la bonne: «qui, restant dus, ne sont pas capitalisés». Si la proposition se rapportait exclusivement aux «cotisations et souscriptions annuelles», il faudrait en effet écrire respectivement «restant dues» et «capitalisées».

Pour clarifier les choses, le texte néerlandais de cette phrase a été reformulé.

4. Au 3<sup>o</sup> de l'alinéa 2, la notion qu'expriment en néerlandais les mots «bestemd om» ne correspondait pas tout à fait au français «affectés à», qui a été remplacé pour cette raison par «destinés à».

5. Een inversie van de zinsbouw in het laatste lid leidt tot een welluidender tekst.

**Nr. 224 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 46bis (nieuw)

**Een artikel 46bis invoegen, luidende :**

«Art. 46bis. — In artikel 151 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden «verenigingen zonder winstoogmerken zijn ertoe gehouden» vervangen door de woorden «verenigingen zonder winstoogmerk, private stichtingen en internationale verenigingen zonder winstoogmerk zijn ertoe gehouden»;

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden tussen de woorden «voormelde verenigingen» en «ertoe gehouden» de woorden «en stichtingen» ingevoegd.»

Verantwoording

Er wordt verwezen naar de verantwoording onder punt 2 bij artikel 45 aangaande het ontbreken van de internationale verenigingen.

Hoewel ze in de bestaande stand van zaken, in het huidige artikel 151, evenmin vernoemd worden, lijkt er geen reden voorhanden om ook deze verenigingen hier niet uitdrukkelijk te vermelden.

**Nr. 225 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 46ter (nieuw)

**Een artikel 46ter invoegen, luidende :**

«Art. 46ter. — In artikel 156 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 augustus 1947 en 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden «heeft de vereniging het vermogen» vervangen door de woorden «heeft de vereniging zonder winstoogmerk, de private stichting of de internationale vereniging zonder winstoogmerk de mogelijkheid»;

2<sup>o</sup> het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De in het eerste lid bedoelde verenigingen of stichtingen die van deze mogelijkheid gebruik maken zijn ervan ontheven een aangifte voor elk van de twee volgende jaren in te leveren.»;

3<sup>o</sup> in het derde lid wordt het woord «vereniging» telkens vervangen door de woorden «vereniging of stichting».»

5. Une inversion de la construction de la phrase, au dernier alinéa, rend celle-ci plus harmonieuse.

**N° 224 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 46bis (nouveau)

**Insérer un article 46bis, libellé comme suit :**

«Art. 46bis. — À l'article 151 du même Code, modifié par la loi du 11 juillet 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , les fondations privées et les associations internationales sans but lucratif » sont insérés entre les mots « associations sans but lucratif » et le mot « soumises »;

2<sup>o</sup> à l'alinéa 2, les mots « et les fondations » sont insérés entre le mot « associations » et le mot « précitées ».»

Justification

Il ya lieu de se reporter au point 2 à l'article 45 concernant le fait que les associations internationales n'y figurent pas.

Quoiqu'il soit vrai que, dans l'état actuel des choses, elles ne sont pas davantage citées à l'article 151 en vigueur, on ne voit pas de raison de ne pas les mentionner ici explicitement.

**N° 225 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 46ter (nouveau)

**Insérer un article 46ter, libellé comme suit :**

«Art. 46ter. — À l'article 156 du même Code, modifié par les lois des 14 août 1947 et 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « sans but lucratif, la fondation privée ou l'association internationale sans but lucratif » sont insérés entre le mot « association » et les mots « a la faculté »;

2<sup>o</sup> l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Les associations et les fondations visées à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui usent de cette faculté sont dispensées de déposer une déclaration pour chacune des deux années suivantes. »

3<sup>o</sup> à l'alinéa 3, les mots « le patrimoine de l'association » sont remplacés par les mots « le patrimoine de l'association ou de la fondation », et les mots « l'association est tenue » sont remplacés par les mots « l'association ou (...) la fondation est tenue ».»

## Verantwoording

1. Er wordt verwezen naar de verantwoording onder punt 2 bij artikel 45.

2. Een aantal wijzigingen van taalkundige en legistische aard.

**Nr. 226 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 46<sup>quater</sup> (nieuw)

**Een artikel 46<sup>quater</sup> invoegen, luidende :**

«Art. 46<sup>quater</sup>. — In artikel 157 van hetzelfde Wetboek wordt het woord «vereniging» vervangen door de woorden «vereniging zonder winstoogmerk, private stichting of internationale vereniging zonder winstoogmerk». »

## Verantwoording

Er wordt verwezen naar de verantwoording onder punt 2 bij artikel 45.

**Nr. 227 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 46<sup>quinquies</sup> (nieuw)

**Een artikel 46<sup>quinquies</sup> invoegen, luidende :**

«Art. 46<sup>quinquies</sup>. — In artikel 158bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 14 augustus 1947 en 22 juli 1993, worden de woorden «Elke vereniging» vervangen door de woorden «Elke vereniging zonder winstoogmerk, private stichting of internationale vereniging zonder winstoogmerk». »

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 158bis bestaat uit twee leden. Men dient dus te schrijven: «In artikel 158bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek ...».

2. Er wordt verwezen naar de verantwoording onder punt 2 bij artikel 45.

**Nr. 228 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE**

Art. 46<sup>sexies</sup> (nieuw)

**Een artikel 46<sup>sexies</sup> invoegen, luidende :**

«Art. 46<sup>sexies</sup>. — In artikel 65, eerste lid, van het Wetboek der zegelrechten, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden «of instellingen van openbaar nut» vervangen door de woorden «, stichtingen van openbaar nut, private stichting». »

## Justification

1. Il y a lieu de se référer au point 2 à l'article 45.

2. Quelques modifications linguistiques et légistiques.

**N° 226 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 46<sup>quater</sup> (nouveau)

**Insérer un article 46<sup>quater</sup>, libellé comme suit :**

«Art. 46<sup>quater</sup>. — À l'article 157 du même Code, le mot «association» est remplacé par les mots «association sans but lucratif, fondation privée ou association internationale sans but lucratif». »

## Justification

Il y a lieu de se référer au point 2 à l'article 45.

**N° 227 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 46<sup>quinquies</sup> (nouveau)

**Insérer un article 46<sup>quinquies</sup>, libellé comme suit :**

«Art. 46<sup>quinquies</sup>. — À l'article 158bis, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, modifié par les lois des 14 août 1947 et 22 juillet 1993, les mots «Toute association» sont remplacés par les mots «Toute association sans but lucratif, fondation privée ou association internationale sans but lucratif». »

## Justification

1. L'article 158bis comprend deux alinéas. Il faut donc écrire: «À l'article 158bis, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code ...».

2. Il y a lieu de se référer au point 2 à l'article 45.

**N° 228 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE**

Art. 46<sup>sexies</sup> (nouveau)

**Insérer un article 46<sup>sexies</sup>, libellé comme suit :**

«Art. 46<sup>sexies</sup>. — À l'article 65, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des droits de timbre, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots «ou d'utilité publique» sont remplacés par les mots «, les fondations d'utilité publique, les fondations privées». »

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 65 bestaat uit twee leden. Men schrijve dus: «In artikel 65, eerste lid van het Wetboek ...»

2. Technisch-taalkundige wijziging.

Nr. 229 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 46septies (nieuw)

**Een artikel 46septies invoegen, luidende:**

«Art. 46septies. — In artikel 205-1, eerste lid, van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, gewijzigd bij de wet van 13 augustus 1947, het regentbesluit van 25 november 1947 en de wetten van 27 juli 1953 en 10 juli 1969, worden de woorden «de openbare inrichtingen of de inrichtingen van openbaar nut» vervangen door de woorden «de openbare instellingen, de stichting van openbaar nut, de private stichtingen». »

## Verantwoording

1. In de Nederlandse wettekst van dit artikel wordt de term «openbare inrichtingen» vervangen door het meer aangewezen «openbare instellingen».

2. Er zijn twee artikelen 205: 205-1 en 205-2. De voorgestelde wijziging heeft betrekking op het eerste van de twee leden van artikel 205-1; men schrijve dus: «In artikel 205-1, eerste lid, van het Wetboek ...».

Nr. 230 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 47

**Dit artikel vervangen als volgt:**

«Art. 47. — In artikel 1, eerste lid, van de wet van 22 december 1989 betreffende de bescherming van de gezinswoning worden de woorden «een instelling van openbaar nut die onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1921, waarbij aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend» vervangen door de woorden «een stichting van openbaar nut die onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen». »

## Verantwoording

1. Bedoeld artikel 1 bestaat uit twee leden. Men schrijve dus: «In artikel 1, eerste lid, ...»

## Justification

1. L'article 65 comprend deux alinéas. Il faut dès lors écrire: «à l'article 15, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code ...»

2. Modification d'ordre technique et linguistique.

N° 229 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 46septies (nouveau)

**Insérer un article 46septies, libellé comme suit:**

«Art. 46septies. — À l'article 205-1, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des taxes assimilées au timbre, modifié par la loi du 13 août 1947, l'arrêté du régent du 25 novembre 1947 et les lois des 27 juillet 1953 et 10 juillet 1969, les mots «ou d'utilité publique» sont remplacés par les mots «, les fondations d'utilité publique, les fondations privées». »

## Justification

1. Dans le texte néerlandais de cet article, le terme «openbare inrichtingen» est remplacé par le terme plus adéquat «openbare instellingen».

2. L'article 205 est dédoublé (205-1 et 205-2). La modification envisagée porte uniquement sur le premier des deux alinéas de l'article 205-1; il faut donc écrire: «À l'article 205-1, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code ...».

N° 230 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 47

**Remplacer cet article comme suit:**

«Art. 47. — À l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 décembre 1989 relative à la protection du logement familial, les mots «un établissement d'utilité publique, régis par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique» sont remplacés par les mots «une fondation d'utilité publique, régies par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations». »

## Justification

1. L'article 1<sup>er</sup> comprend deux alinéas. Il faut dès lors écrire: «à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ...».



2. In hetzelfde artikel, zelfde gedachtestreepje (eerste lid, tweede streepje), wordt ook verwezen naar het huidig opschrift van de wet van 27 juni 1921. Er moet naar het nieuw opschrift worden verwezen.

## Nr. 231 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

### Art. 49

#### Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 49. — In artikel 58 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen worden de woorden «instellingen van openbaar nut» vervangen door de woorden «stichtingen van openbaar nut».»

#### Verantwoording

Artikel 58 van de wet van 4 april 1995 houdende fiscale en financiële bepalingen is een zelfstandig artikel, dat deel uitmaakt van Hoofdstuk XII van deze wet, betreffende de «Omvorming van de Koninklijke Munt van België in een Staatsbedrijf».

Dit artikel bepaalt dat de opbrengst van bepaalde muntuitgaven «... geheel of gedeeltelijk (kan) worden overgedragen aan door Hem (de Koning) aangewezen openbare instellingen of instellingen van openbaar nut ...» («... aux institutions publiques ou aux établissements d'utilité publique ...»).

Rekening houdend met de strekking van onderhavig ontwerp en met de te begunstigen rechtspersonen en mede gelet op de in acht te nemen gelijkvormigheid tussen de Nederlandse en de Franse tekst, lijkt het de bedoeling in het Nederlands het woord «instellingen» in dit artikel alleen bij zijn tweede vermelding («van openbaar nut») door het woord «stichtingen» te vervangen: «... openbare instellingen» (te behouden) «en stichtingen van openbaar nut ...».

## Nr. 232 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

### Art. 50

#### Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 50. — De Belgische verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen van openbaar nut opgericht vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, en de buitenlandse verenigingen zonder winstoogmerk die in België een centrum van werkzaamheden hebben opgericht vóór die datum moeten de verplichtingen bepaald in deze wet naleven en, in voorkomend geval, de neerlegging bedoeld in de artikelen 9bis, 26octies, § 1, of 26novies van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, zoals gewijzigd door deze wet, verrichten binnen een of meer door de Koning te bepalen termijnen, die niet korter mogen zijn dan een jaar en niet langer dan vijf jaar te rekenen van de datum van inwerkingtreding van deze wet.

2. Dans ce même article, au même tiret (alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième tiret), il est aussi fait référence à l'intitulé actuel de la loi du 27 juin 1921. Il y a dès lors lieu d'y substituer le nouvel intitulé.

## N° 231 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

### Art. 49

#### Remplacer cet article comme suit :

«Art. 49. — Dans l'article 58 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières, les mots «établissements d'utilité publique» sont remplacés par les mots «fondations d'utilité publique».»

#### Justification

L'article 58 de la loi du 4 avril 1995 portant des dispositions fiscales et financières est un article indépendant qui fait partie du chapitre XII de la même loi, intitulé «Transformation de la Monnaie royale de Belgique en entreprise d'État».

Cet article dispose que le produit de certaines émissions monétaires «... (soit) transféré, en tout ou en partie, aux institutions publiques ou aux établissements d'utilité publique qu'Il (le Roi) désigne ...».

Eu égard à l'objectif du présent projet et aux personnes morales à favoriser, et compte tenu de l'uniformité à respecter entre les versions néerlandaise et française du texte, l'intention semble être de ne remplacer, dans le texte néerlandais de cet article, que le deuxième «instellingen» («van openbaar nut») par le mot «stichtingen», ce qui donne: «... openbare instellingen» (à conserver) «en stichtingen van openbaar nut ...».

## N° 232 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

### Art. 50

#### Remplacer cet article comme suit :

«Art. 50. — Les associations sans but lucratif belges et les fondations d'utilité publique constituées avant la date d'entrée en vigueur de cette loi, ainsi que les associations sans but lucratif étrangères qui ont ouvert un siège d'opération en Belgique avant cette date, doivent se conformer aux obligations prévues par la présente loi, et effectuer, le cas échéant, le dépôt, prescrit par les articles 9bis, 26octies, § 1<sup>er</sup>, ou 26novies, de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, telle que modifiée par la présente loi, dans un ou plusieurs délais à fixer par le Roi, ne pouvant être inférieurs à un an ni supérieurs à cinq ans à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.

*De internationale verenigingen zonder winstoogmerk waaraan voor de datum van inwerkingtreding van deze wet rechtspersoonlijkheid is verleend, dan wel toestemming is gegeven om in België de rechten uit te oefenen welke voortvloeien uit hun nationaal statuut moeten de verplichtingen bepaald in deze wet naleven binnen een of meer door de Koning te bepalen termijn of termijnen, die niet korter mogen zijn dan een jaar en niet langer dan vijf jaar te rekenen van de datum van inwerkingtreding van deze wet. »*

## Verantwoording

De tekst van het artikel wordt gewijzigd met het oog op een grotere taalkundige uniformiteit tussen het eerste en het tweede lid.

Daarnaast worden een aantal legistieke verbeteringen aangebracht, waarbij de nieuwe terminologie van het wetsontwerp met een wordt overgenomen.

Nr. 233 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

## Art. 51

**Dit artikel vervangen als volgt :**

*« Art. 51. — De Koning kan de nummering en onderverdeling van de artikelen van de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen wijzigen.*

*De Koning wordt tevens gemachtigd de in de andere wetten gebruikte terminologie in overeenstemming te brengen met de terminologie van deze wet. »*

## Verantwoording

Er zijn nog heel wat andere wetten waarin sprake is van instellingen van openbaar nut in de zin van de wet van 27 juni 1921. Bij wijze van voorbeeld:

— Burgerlijk Wetboek, artikel 1717:

*« Art. 1717. — De huurder mag onderverhuren en zelfs zijn huur aan anderen overdragen, indien dit recht hem niet is ontzegd. Onverminderd artikel 11bis van de afdeling IIbis van dit hoofdstuk, kan de huurder die het gehuurde goed niet tot zijn hoofdverblijfplaats bestemt, het goed niet geheel of gedeeltelijk onderverhuren opdat het voor de onderhuurder als hoofdverblijfplaats kan dienen. Indien de huurder echter een gemeente is, een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, een vereniging zonder winstoogmerk of een instelling van openbaar nut onderworpen aan de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de verenigingen zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend, ofwel een vennootschap met een sociaal oogmerk, kan hij het goed aan een of meer natuurlijke personen geheel onderverhuren, op voorwaarde dat deze personen minder gegoed zijn of zich in een beharentwaardige sociale situatie bevinden en dat zij het goed uitsluitend tot hun hoofdverblijfplaats bestemmen, en voor zover de verhuurder ingestemd heeft met de mogelijkheid om het goed te dien einde onder te verhuren. »*

*Les associations internationales sans but lucratif qui ont obtenu la personnalité juridique ou l'autorisation d'exercer en Belgique les droits qui résultent de leur statut national avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi doivent se conformer aux obligations prévues par celle-ci, dans un ou plusieurs délais à fixer par le Roi, ne pouvant être inférieurs à un an ni supérieurs à cinq ans à compter de son entrée en vigueur. »*

## Justification

Le texte de l'article est modifié en vue d'une meilleure uniformisation linguistique entre le premier et le second alinéa.

En outre, quelques corrections légistiques sont apportées, qui intègrent simultanément la nouvelle terminologie instituée par ce projet de loi.

N° 233 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

## Art. 51

**Remplacer cet article par ce qui suit :**

*« Art. 51. — Le Roi peut modifier la numérotation des articles et des subdivisions des articles de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.*

*Le Roi est en outre chargé de mettre la terminologie utilisée dans les autres lois en concordance avec celle de la présente loi. »*

## Justification

Il y a d'autres lois dans lesquelles il est question des établissements d'utilité publique au sens de la loi du 27 juin 1921. Citons par exemple:

— Code civil, article 1717:

*« Art. 1717. — Le preneur a le droit de sous-louer et même de céder son bail à un autre, si cette faculté ne lui a pas été interdite. Sans préjudice de l'article 11bis de la section IIbis du présent chapitre, le preneur qui n'affecte pas le bien loué à sa résidence principale ne peut sous-louer le bien en totalité ou en partie pour servir de résidence principale au sous-locataire. Toutefois, lorsque le preneur est une commune, un centre public d'aide sociale, une association sans but lucratif ou un établissement d'utilité publique soumis à la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique, ou une société à finalité sociale, il peut sous-louer le bien, dans sa totalité, à une ou plusieurs personnes physiques, à condition que celles-ci soient des personnes démunies ou se trouvant dans une situation sociale difficile et qu'elles affectent exclusivement le bien à leur résidence principale, et pour autant que le bailleur ait donné son accord sur la possibilité de sous-louer le bien à cette fin. (...) »*

— Wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan :

«Art. 7. — Elke instelling van openbaar nut en elke vereniging die op de datum van de feiten sinds ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezit en volgens haar statuten tot doel heeft geweld tussen partners te voorkomen door de verspreiding van informatie aan alle betrokken doelgroepen en hulp te bieden aan slachtoffers van geweld tussen partners en aan hun gezin, kan met instemming van het slachtoffer in rechte optreden in het geding waartoe de toepassing van artikel 410, derde lid, van het Strafwetboek aanleiding zou geven. Het slachtoffer mag op ieder ogenblik afzien van de bij het eerste lid van dit artikel bedoelde instemming, wat een einde maakt aan de mogelijkheid voor de instelling van openbaar nut of voor de betrokken vereniging om in rechte te blijven optreden in het geschil waartoe de toepassing van artikel 410, derde lid, van het Strafwetboek aanleiding zou geven.»

— Wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden :

«Art. 5. — De instellingen van openbaar nut en verenigingen die op de dag van de feiten sedert ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezitten, met uitzondering van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding dat niet onder deze termijn valt, en zich statutair tot doel stellen de rechten van de mens te verdedigen of discriminatie te bestrijden, kunnen in rechte optreden in alle rechtsgeschillen waartoe de toepassing van deze wet aanleiding kan geven, wanneer afbreuk is gedaan aan hetgeen zij statutair nastreven.

(...)

Wanneer het echter gaat om een misdrijf bedoeld in de artikelen 1, 1<sup>o</sup>, 2, eerste lid, 2bis, en 4, eerste lid, en gepleegd tegen natuurlijke personen, is de vordering van de instelling van openbaar nut, van de vereniging of van de representatieve organisatie alleen ontvankelijk als deze aantoonbaar dat zij de instemming van de personen heeft gekregen.»

#### Nr. 234 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 52

##### Dit artikel vervangen als volgt :

«Art. 52. — Deze wet treedt in werking op de datum die de Koning vaststelt en ten laatste ... maanden na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.»

Verantwoording

Overeenkomstig het standpunt van de Raad van State ter zake, is de inlassing van een (nader te bepalen) uiterste datum aan te bevelen. Een volkomen onbepaalde inwerkingtreding is niet aangewezen.

#### Nr. 235 VAN MEVROUW TAE LMAN EN DE HEER ISTASSE

Art. 53 (nieuw)

##### Een artikel 53 toe te voegen, luidende :

«Art. 53. — De wet van 25 oktober 1919 tot verlening van rechtspersoonlijkheid aan de internationale

— Loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple :

«Art. 7. — Tout établissement d'utilité publique et toute association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans, à la date des faits, et se proposant, par statut, de prévenir la violence au sein du couple, par la diffusion d'information à tous les publics concernés, et d'apporter de l'aide aux victimes de violence au sein du couple et à leur famille, peuvent, avec l'accord de la victime, ester en justice dans le litige auquel l'application de l'article 410, alinéa 3, du Code pénal donnerait lieu. La victime peut renoncer, à tout moment, à l'accord visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ce qui a pour effet de mettre fin à la possibilité, pour l'établissement d'utilité publique ou l'association concernée, de continuer à ester en justice, pour le litige auquel l'application de l'article 410, alinéa 3, du Code pénal donnerait lieu.»

— Loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie :

«Art. 5. — Lorsqu'un préjudice est porté aux fins statutaires qu'ils se sont donnés pour mission de poursuivre, tout établissement d'utilité publique et toute association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans de la date des faits, à l'exception du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme qui n'est pas tenu par ce délai, et se proposant par leurs statuts de défendre les droits de l'homme ou de combattre la discrimination, peuvent ester en justice dans tous les litiges auxquels l'application de la présente loi donnerait lieu.

(...)

Toutefois, en cas d'infraction visée aux articles 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 2, premier alinéa, 2bis, et 4, premier alinéa, contre des personnes physiques, l'action de l'établissement d'utilité publique, de l'association ou de l'organisation représentative ne sera recevable que s'il prouve qu'il a reçu leur accord.»

#### N<sup>o</sup> 234 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 52

##### Remplacer cet article comme suit :

«Art. 52 — La présente loi entre en vigueur à la date prévue par le Roi et au plus tard ... mois après sa publication.»

Justification

Conformément à la position du Conseil d'État en la matière, l'insertion d'une date limite (à préciser) est à recommander. Laisser l'entrée en vigueur tout à fait indéterminée n'est pas opportun.

#### N<sup>o</sup> 235 DE MME TAE LMAN ET M. ISTASSE

Art. 53 (nouveau)

##### Ajouter un article 53, libellé comme suit :

«Art. 53. — La loi du 25 octobre 1919 accordant la personnalité civile aux associations internationales

*verenigingen met menslievend, godsdienstig, wetenschappelijk, artistiek of pedagogisch doel wordt opgeheven. »*

Verantwoording

De nog geldende wijzigingen van artikelen die worden gewijzigd, vervangen of opgeheven, moeten volgens de Raad van State worden vermeld. Dit lijkt echter niet het geval wanneer het om de opheffing van een volledige wet gaat.

Martine TAELEMAN.  
Jean-François ISTASSE.

*poursuivant un but philanthropique, religieux, scientifique, artistique ou pédagogique est abrogée. »*

Justification

Le Conseil d'État estime qu'il y a lieu d'indiquer les modifications encore en vigueur subies par des articles qui sont modifiés, remplacés ou abrogés. Cela ne semble pas s'imposer en cas d'abrogation de l'intégralité d'une loi.